

**CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII PRIN CONCESIUNE A SERVICIILOR DE  
COLECTARE - TRANSPORT AL DEȘEURILOR MUNICIPALE DIN CELE 5 ZONE ALE  
JUDEȚULUI TIMIȘ – LOTUL 1 - SERVICII DE COLECTARE ȘI TRANSPORT DEȘEURI  
DIN ZONA 0 GHIZELA**

## Cuprins

CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE .....	9
ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE .....	9
CAPITOLULII. OBIECTUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI .....	19
ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI .....	19
ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE.....	19
ARTICOLUL 4 – CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE.....	22
CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR .....	23
ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI.....	23
ARTICOLUL 6 – DREPTURILE DELEGATULUI.....	24
ARTICOLUL 7 – OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI.....	25
ARTICOLUL 8 – OBLIGAȚIILE DELEGATULUI .....	26
ARTICOLUL 9 – OBLIGAȚIILE DE INVESTIȚII ALE DELEGATULUI.....	30
CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI.....	30
ARTICOLUL 10 –TARIFUL .....	30
ARTICOLUL 11 - REDEVENȚA.....	33
ARTICOLUL 12 – INDICATORII DE PERFORMANȚĂ SI INDICATORII DE EVALUARE.....	34
ARTICOLUL 13 – MONITORIZAREA CONTRACTULUI.....	35
ARTICOLUL14 – FLUXUL DEȘEURILOR.....	40
ARTICOLUL 15 - COLECTAREA SEPARATĂ.....	41
ARTICOLUL 16 – PRESTAREA SERVICIULUI, GRAFICUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR .....	41
ARTICOLUL 17 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI .....	43
ARTICOLUL 18 – FURNIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI ÎN RELAȚIA CU UTILIZATORII .....	45
ARTICOLUL 19 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ .....	46
ARTICOLUL 20 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI.....	47
ARTICOLUL 21 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE .....	47

ARTICOLUL 22 - ASIGURĂRI .....	48
ARTICOLUL 23-REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT .....	49
ARTICOLUL 24 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI .....	50
ARTICOLUL 25 – SUB-DELEGAREA , TRANSFERUL .....	50
ARTICOLUL 26 – CONTRACTELE ÎNCHEIATE DE DELEGAT .....	51
CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ .....	51
ARTICOLUL 27 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ.....	51
ARTICOLUL 28 – RĂSPUNDEREA, PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA DELEGATULUI.....	52
ARTICOLUL 29 – RĂSPUNDEREA DELEGATARULUI.....	54
ARTICOLUL 30 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI.....	55
ARTICOLUL 31 - RECUPERAREA DEBITELOR .....	55
CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE .....	56
ARTICOLUL 32 – FORȚA MAJORĂ.....	56
ARTICOLUL 33 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL.....	58
CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI .....	57
ARTICOLUL 34 – MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR.....	57
ARTICOLUL 35 – MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE DELEGATAR .....	57
CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI.....	57
ARTICOLUL 36 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI .....	57
ARTICOLUL 37 – REZILIEREA CONTRACTULUI .....	59
CAPITOLUL IX. ALTE CLAUZE .....	61
ARTICOLUL 38 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ.....	61
ARTICOLUL 39 - CONFIDENȚIALITATE .....	63
ARTICOLUL 40 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR .....	64
ARTICOLUL 41 – TAXE.....	64
ARTICOLUL 42 - CHELTUIELI.....	64
ARTICOLUL 43 – CONFLICTUL DE INTERESE .....	64
ARTICOLUL 44 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR .....	65

ARTICOLUL 45 - COMUNICĂRI .....	65
ARTICOLUL 46 – DREPTURILE TERȚILOR.....	66
ARTICOLUL 47 - RENUNȚARE.....	66
ARTICOLUL 48 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE.....	67
ARTICOLUL 49 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII .....	67
ARTICOLUL 50 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII .....	67
ARTICOLUL 51 – LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR .....	69

**Asociația de Dezvoltare Intercomunitară de Deșeuri Timiș(ADID Timiș)**, cu sediul în municipiul Timișoara, B-dul Revoluției din 1989 nr. 17, cam. P 05, jud. Timiș, înregistrată în Registrul Special al Asociațiilor și Fundațiilor de pe lângă judecătoria Timișoara cu Nr 101/07.10.2009, CIF 26171624, cont: RO49RNCB0249115130590001 – deschis la BCR TimișTimișoara, reprezentată prin Traian Stancu, având funcția de Președinte al Asociației, în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale membre, având datele de identificare din Anexa nr. 10. Localitățile din Aria Delegării pentru care se întocmește Contractul:

- **MUNICIPIUL LUGOJ – prin Consiliul Local**, în baza hotărârii nr. 150 din 31.08.2017;
- **ORAȘ BUZIAȘ - prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 67 din 09.08.2017;
- **ORAȘ RECAȘ - prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 252 din 16.08.2017;
- **COMUNA BALINȚ- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 34 din 7.09.2017 ;
- **COMUNA BARA- prin Consiliul local**, în baza hotărârii 13 din 16.08.2017;
- **COMUNA BELINȚ- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 27 din 11.08.2017;
- **COMUNA BOGDA- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 27 din 17.08.2017;
- **COMUNA BOLDUR- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr 60 din 31.08.2017;
- **COMUNA BRESTOVĂȚ prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 10 din 17.08.2017;
- **COMUNA COȘTEIU- prin Consiliul local**, în baza hotărârii .....
- **COMUNA CHEVEREȘU MARE- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 26 din 17.08.2017;
- **COMUNA CRICIOVA- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 47 din 25.08.2017;
- **COMUNA DAROVA- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 62 din 18.08.2017;
- **COMUNA GAVOJDIA- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 59 din 16.08.2017;
- **COMUNA GHIZELA- prin Consiliul local**, în baza hotărârii .....
- **COMUNA NĂDRAG- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 75 din 23.08.2017;
- **COMUNA NIȚCHIDORF- prin Consiliul local**, în baza hotărârii .....
- **COMUNA RACOVIȚA- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 31 din 31.08.2017;
- **COMUNA SACOȘU TURCESC- prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 43 din 11.08.2017;
- **COMUNA SECAȘ- prin Consiliul local**, în baza hotărârii .....

- COMUNA ȘTIUCA- **prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 47 din 08.09.2017;
- COMUNA TOPOLOVĂȚU MARE- **prin Consiliul local**, în baza hotărârii .....
- COMUNA VICTOR VLAD DELAMARINA- **prin Consiliul local**, în baza hotărârii nr. 32 din 17.08.2017;
- JUDEȚUL TIMIȘ - **prin Consiliul județean**, în baza hotărârii .....

Aceste unități administrativ-teritoriale având împreună calitatea de delegatar (denumite în cele ce urmează „**Delegatarul**”), pe de o parte,

și

Retim Ecologic Service SA, cu sediul în Municipiul Timișoara, Str. Oituz, Nr. 3/A, Județul Timiș, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă tribunalul Timiș cu numărul J35/56/1997, cod unic de înregistrare RO9112229, cont RO54BRDE360SV07195093600 deschis la BRD Timișoara reprezentată de dl. Dan Pascu având funcția de Director General Marketing – Economic și dl. Gheorghe Para având funcția de Director General Tehnic Investiții în calitate de delegat, denumită în cele ce urmează „**Delegat**”, pe de altă parte,

Denumite în continuare împreună „**Părțile**” și separat „**Partea**”,

#### **AVÂND ÎN VEDERE CĂ:**

1. Județul Timiș este beneficiarul Proiectului „*Sistem integrat de management al deșeurilor în județul Timiș*” („**Proiectul**”), finanțat prin Programul Operațional Sectorial Mediu („**POS Mediu**”). Prin acest Proiect, județul Timiș a fost împărțit, din punct de vedere al fluxurilor deșeurilor și al arondării la stațiile de transfer/centrele de colectare, stațiile de sortare/compostare din județ, prin Cererea de finanțare, în cinci zone de colectare;
2. În scopul realizării Proiectului, Județul Timiș și toate cele 99 unități administrativ-teritoriale din județul Timiș s-au asociat și au constituit împreună Asociația de Dezvoltare Intercomunitară de Deșeuri Timiș („**ADID Timiș**”);
3. Unitățile administrativ-teritoriale membre ale ADID Timiș, mai sus menționate, au înțeles să delege gestiunea activităților de colectare și transport componente ale serviciului de salubritate („**Serviciul**”) prin intermediul acestei Asociații și au acordat acesteia un mandat special în acest sens;
4. ADID Timiș, în baza mandatului primit din partea membrilor săi, a organizat procedura de licitație publică în vederea atribuirii prezentului contract de delegare a gestiunii Serviciului;
5. Procedura licitație publică în vederea atribuirii contractului de delegare a gestiunii Serviciului a fost organizată conform prevederilor Legii serviciilor comunitare de utilități publice nr.

51/2006, cu modificările și completările ulterioare (**”Legea nr. 51/2006**), Legii nr. 101/2006 privind Serviciul de salubritate a localităților, republicată (**”Legea nr. 101/2006”**), a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, cu modificările și completările ulterioare (**”OUG nr. 34/2006”**), H.G. nr. 71/2007 pentru aprobarea Normelor de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii prevăzute în O.U.G. nr. 34/2006, Hotărârea nr. 925/2006 pentru aprobarea normelor de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractelor de achiziție publică din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii (**”HG nr. 925/2006”**);

6. Delegatul a fost desemnat câștigătorul procedurii organizate pentru delegarea gestiunii Serviciului, conform Raportul procedurii nr. 1337 din 21.07.2017
7. Raportul procedurii nr. 1337 din 21.07.2017 și hotărârea Delegatarului de atribuire a contractului de delegare a gestiunii nr. 4 din data de 20.09.2017.

Au convenit încheierea prezentului Contract conform termenilor și condițiilor prevăzute mai jos:

## **CAPITOLUL I. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE**

### **ARTICOLUL 1 – DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE**

**(1)** În sensul prezentului Contract, termenii și expresiile scrise cu majusculă vor avea, cu excepția situației în care contextul reclamă altfel, sensul stabilit în prezentul articol:

**”Afiliat”** înseamnă cu privire la orice persoană, oricare altă persoană (juridică) care controlează direct sau indirect prima persoană, care este sub controlul primei persoane sau care este controlată împreună cu prima persoană de către un terț; în sensul prezentului Contract, termenul „control” cu referire la orice persoană înseamnă deținerea, direct sau indirect, a oricăreia dintre următoarele: (i) cel puțin jumătate din capitalul social sau activele afacerii sau (ii) cel puțin jumătate din drepturile de vot în adunările acționarilor/asociaților sau (iii) dreptul de a numi cel puțin jumătate dintre membrii consiliului de administrație sau ai organelor statutare care reprezintă o asemenea persoană (juridică);

**”An Contractual”** înseamnă o perioadă de timp începând la Data Începerii Contractului și terminându-se la aceeași dată a anilor următori, până la data încetării duratei prezentului Contract;

**”Aria Delegării”** înseamnă raza teritorială a unităților administrative care formează împreună

Delegatarul;

„**Asociația**” sau **ADID Timiș** înseamnă **Asociația de Dezvoltare Intercomunitară de Deșeuri Timiș (ADID TIMIȘ)**, cu sediul în municipiul Timișoara, B-dul Revoluției din 1989 nr. 17, cam. P 05, jud. Timiș, înregistrată în registrul asociațiilor și fundațiilor de pe lângă judecătoria Timișoara cu nr.101/07.10.2009, CIF 26171624;

„**Autoritatea Competentă**” înseamnă orice instanță judecătorească competentă și orice autoritate locală, națională sau organizație internațională, inspectorat, agenție, ministru, minister, persoană oficială sau funcționar public din cadrul Guvernului României, instituție publică, inclusiv, dar nelimitându-se la, Autoritatea de Reglementare;

„**Autoritatea de Reglementare**” înseamnă Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) sau orice altă instituție similară care poate fi autorizată și împuternicită conform Legii în vigoare la un moment dat să monitorizeze și să reglementeze regimul tarifelor și/sau al Serviciului;

„**Autorizații**” înseamnă toate autorizațiile, licențele, permisele, certificatele, avizele, aprobările etc., emise de o Autoritate de Reglementare sau altă Autoritate Competentă, în scopul furnizării/prestării și gestiunii Serviciului;

„**Bio-deșeuri**” înseamnă deșeurile biodegradabile provenite din grădini și parcuri, deșeurile alimentare sau cele provenite din bucătăriile gospodăriilor private, restaurantelor, firmelor de catering ori din magazine de vânzare cu amănuntul, compatibile cu deșeurile provenite din unitățile de prelucrare a produselor alimentare;

„**Bune Practici Comerciale**” înseamnă toate acțiunile, faptele, metodele și practicile relevante aplicabile în general în vederea gestionării Deșeurilor care, la un anumit moment, în termeni rezonabili și în condițiile legii, pot asigura rezultatul dorit pentru gestiunea Serviciului. Pentru scopul Serviciului care face obiectul prezentului Contract, Bunele Practici Comerciale includ:

- (a) disponibilitatea necesarului de echipamente, utilaje, vehicule, materiale, instalații și stații, resurse adecvate, inclusiv a utilităților necesare astfel încât aceste elemente ante-menționate să funcționeze la capacitate maximă, atât în condiții normale de operare, cât și în condiții excepționale de operare ce pot fi prevăzute în limite rezonabile;
- (b) suficient personal de exploatare cu experiență și instruire adecvate în operarea corectă și eficientă a elementelor menționate la litera a)) de mai sus, ținând cont de specificațiile și normele de fabricație; totodată, acest personal trebuie să fie capabil să lucreze și în condiții neobișnuite ce pot fi



prevăzute în limite rezonabile;

- (c) operațiile de întreținere și reparații preventive ori de rutină, executate într-un mod care asigură exploatarea și operarea în siguranță și pe termen lung, ținând cont de recomandările fabricantului; de asemenea, operațiunile de întreținere și reparații ante-menționate vor fi executate de personal instruit și cu experiență, care deține know-how-ul, tehnica, uneltele și echipamentele adecvate;
- (d) verificări și controale inopinate și adecvate pentru a asigura funcționarea la parametri optimi a echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului, conform, atât în condiții normale, cât și în condiții neobișnuite (ce pot fi prevăzute în limite rezonabile); și
- (e) operarea echipamentelor și utilajelor folosite în gestiunea Serviciului în condiții de siguranță deplină pentru personalul manevrant, alți angajați, populație, mediul înconjurător, precum și pentru alte instalații conexe;

**”Bunuri de Preluare”** de înseamnă acele bunuri care, la Data Încetării Contractului, pot reveni Delegatarului, în măsura în care acesta din urmă își manifestă intenția de a prelua bunurile respective, în schimbul plății unei compensații, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;

**”Bunuri de Retur”** de înseamnă acele bunuri care, la Data Încetării Contractului, revin sau intră în proprietatea Delegatarului, de plin drept, în principiu gratuit (cu excepția cazurilor prevăzute de prezentul Contract), în bună stare, exploatabile și libere de orice sarcini, ipotecă, gajuri sau garanții ori obligații similare;

**”Bunuri Proprii”** înseamnă acele bunuri care aparțin Delegatului și care rămân în proprietatea sa după Data Încetării Contractului;

**”Colectarea Separată”** înseamnă colectarea în cadrul căreia un flux de deșuri este păstrat separat în funcție de tipul și natura Deșeurilor, cu scopul de a facilita tratarea specifică a acestora;

**”Contract”** înseamnă prezentul Contract de delegare a gestiunii Serviciului, împreună cu toate Anexele sale, așa cum pot fi modificate acestea sau Contractul la un moment dat, cu acordul Părților, prin acte adiționale;

**”Centru de colectare”** de înseamnă spațiul special amenajat pentru preluarea deșeurilor, în vederea transportării centralizate a acestora la Depozitul de deșuri nepericuloase Ghizela;

- ”Data de Începere Contractului)”** înseamnă data semnării de către Părți a procesului verbal de predare-primire (a (care va deveni Anexa nr. 4 la prezentul Contract) a bunurilor concesionate de Delegatar Delegatului, care fac parte din infrastructura aferentă Serviciului, după îndeplinirea cerințelor prevăzute la Articolul 3 (“Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data de Începere”) din prezentul Contract pentru Perioada de Mobilizare;
- ”Data Intrării în Vigoare”** înseamnă Data Semnării Contractului, dată la care Contractul va intra în vigoare, cu excepția următoarelor unități administrativ-teritoriale, în cazul cărora Contractul intră în vigoare ulterior încetării contractelor de delegare a gestiunii existente, respectiv la următoarele date:
- Municipiul Lugoj, de la data de 1.05.2018;
  - Comuna Coșteiu, de la data de 01.01.2018.
- ”Data Încetării (Contractului)”** înseamnă data la care Contractul își încetează efectele între Părți, fără a aduce atingere excepțiilor stipulate la Articolul 49 (“Menținerea unor prevederi după Data Încetării”) din prezentul Contract;
- ”Data Semnării (Contractului)”** înseamnă data la care Contractul a fost semnat de către reprezentanții Delegatului și ai Delegatarului, în numele și pe seama Delegatarului sau de către ultimul dintre aceștia, în cazul în care Contractul nu este semnat în aceeași zi de ambele Părți;
- ”Daună”** înseamnă orice prejudiciu, direct sau indirect, constând în pierderea efectivă suferită de creditorul obligației neîndeplinite de cealaltă Parte și beneficiul de care acesta este lipsit, la stabilirea prejudiciului ținându-se cont și de cheltuielile pe care Partea prejudiciată le-a realizat pentru limitarea sau evitarea prejudiciului și orice alte costuri și cheltuieli de orice natură și tip, angajate în vederea restabilirii situației care ar fi trebuit să existe în lipsa respectivului prejudiciu;
- ”Delegat”** înseamnă Retim Ecologic Service SA, cu sediul în Municipiul Timișoara, Str. Oituz, Nr. 3/A, Județul Timiș, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă tribunalul Timiș, cu numărul J35/56/1997, cod unic de înregistrare RO9112229, căruia i-a fost atribuit prezentul Contract;
- ”Delegatar”** înseamnă următoarele unități administrativ-teritoriale
- MUNICIPIUL LUGOJ – prin Consiliul local,**
- ORAȘ BUZIAS - prin Consiliul local,**
- ORAȘ RECAȘ - prin Consiliul local,**

COMUNA BALINȚ- **prin Consiliul local,**  
COMUNA BARA- **prin Consiliul local,**  
COMUNA BELINȚ- **prin Consiliul local,**  
COMUNA BOGDA- **prin Consiliul local,**  
COMUNA BOLDUR- **prin Consiliul local,**  
COMUNA BRESTOVĂȚ- **prin Consiliul local,**  
COMUNA COȘTEIU- **prin Consiliul local,**  
COMUNA CHEVEREȘU MARE- **prin Consiliul local,**  
COMUNA CRICIOVA- **prin Consiliul local,**  
COMUNA DAROVA- **prin Consiliul local,**  
COMUNA GAVOJDIA- **prin Consiliul local,**  
COMUNA GHIZELA- **prin Consiliul local,**  
COMUNA NĂDRAG- **prin Consiliul local,**  
COMUNA NIȚCHIDORF- **prin Consiliul local,**  
COMUNA RACoviȚA- **prin Consiliul local,**  
COMUNA SACOȘU TURCESC- **prin Consiliul local,**  
COMUNA SECAȘ- **prin Consiliul local,**  
COMUNA ȘTIUCA- **prin Consiliul local,**  
COMUNA TOPOLOVĂȚU MARE- **prin Consiliul local,**  
COMUNA VICTOR VLAD DELAMARINA- **prin Consiliul local, și**  
JUDEȚUL TIMIȘ, **prin Consiliul Județean,**

membre ale ADID Timiș, care au atribuit prezentul Contract prin intermediul ADID Timiș;

**„Depozit”** înseamnă rampa pentru depozitarea Deșeurilor, la suprafață sau subteran, pentru scopul prezentului contract acesta referindu-se la depozitul conform județean/regional situat în Ghizela;

**„Deșeu(uri)”** înseamnă orice substanță sau obiect pe care deținătorul îl aruncă ori are intenția sau obligația să îl arunce;

**„Deșeuri** înseamnă Deșeurile care pot suferi descompuneri anaerobe sau aerobe, cum ar fi

<b>Biodegradabile”</b>	deșeurile alimentare, deșeurile de grădină, hârtia sau cartonul;
<b>“Deșeuri din Ambalaje”</b>	înseamnă Deșeurile care au fost inițial utilizate ca ambalaje (orice material care este utilizat pentru a împacheta, proteja, înmâna, preda și prezenta bunuri). Deșeurile din ambalaje pot rezulta dintr-o gamă largă de surse, incluzând supermarketuri, magazine de desfacere, industrii producătoare, gospodării, spitale, hoteluri, restaurante și companii de transport. Obiecte precum sticle, cutii de plastic, doze de aluminiu, ambalaje de mâncare, paleți de lemn și bidoane sunt clasificate ca ambalaje;
<b>“Deșeuri Menajere”</b>	înseamnă Deșeurile provenite de la Utilizatorii Casnici, astfel cum sunt definiți de prezentul Articol;
<b>“Deșeuri Municipale”</b>	înseamnă Deșeuri Menajere și Deșeuri Similare;
<b>“Deșeuri Reciclabile”</b>	înseamnă Deșeurile care, prin operațiuni de valorificare, pot fi transformate în produse, materiale sau substanțe pentru a-și îndeplini funcția inițială ori pentru alte scopuri. Operațiunile de valorificare care se încadrează în categoria reciclării includ retratarea materialelor organice, dar nu includ valorificarea energetică și conversia în vederea folosirii materialelor drept combustibil sau pentru operațiunile de umplere;
<b>“Deșeuri Reziduale”</b>	înseamnă deșeurile nevalorificabile colectate separat, altele decât Deșeurile Reciclabile, precum și deșeurile care nu pot fi valorificate, rezultate în urma proceselor de tratare;
<b>“Deșeuri Similare”</b>	înseamnă Deșeuri care din punctul de vedere al naturii și al compoziției sunt comparabile cu Deșeurile Menajere, exclusiv deșeurile din producție, din agricultură și din activități forestiere;
<b>“Deșeuri Verzi”</b>	înseamnă Bio-deșeurile compuse din Deșeuri provenind din parcuri sau grădini, precum frunze, iarbă, flori, garduri vii, crengi etc.;
<b>”Documentația de Atribuire”</b>	înseamnă documentația ce cuprinde toate informațiile legate de obiectul Contractului și de procedura de atribuire a acestuia, inclusiv documentele licitației, conform procedurii aplicabile potrivit Legii;
<b>“Documentul de Poziție”</b>	înseamnă contractul de asociere încheiat la data de 18.05.2011 de către toate unitățile administrativ-teritoriale membre ale ADID Timiș, în cadrul ADID Timiș, care stabilește modul în care va fi implementat Proiectul, precum și rolul ADID Timiș în acest proces, inclusiv în ceea ce privește delegarea gestiunii

activităților de colectare-transport componente ale serviciului de salubritate;

**”Durata Contractului”** va avea înțelesul prevăzut la Art. 3 din prezentul Contract;

**„Garanția de Bună Execuție”** înseamnă garanția de bună execuție a Contractului, constituită legal de Delegat, prin scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă comercială română sau străină având o sucursală deschisă în România sau de o societate de asigurări, executabilă la prima cerere a Delegatarului/ADID Timiș, cuprinzând angajamentul ferm, irevocabil și necondiționat al emitentului de a plăti orice sumă de bani solicitată de Delegatar, dar în limita valorii Garanției de Bună Execuție, pentru a garanta:

- a) plata oricăror penalități, dobânzi sau daune care se pot înregistra în favoarea Delegatarului;
- b) plata Redevenței;
- c) plata oricăror sume către Delegatar/ADID Timiș conform prezentului Contract, inclusiv ca urmare a neîndeplinirii de către Delegat a obligațiilor asumate prin prezentul Contract;

**“Generator”** înseamnă orice persoană fizică sau operator economic situat în interiorul Ariei Delegării, care generează Deșeuri Reciclabile sau Bio-deșeuri, pe care le predă direct și sunt acceptate la sortare, respectiv tratare biologică, după caz la Instalațiile de Deșeuri operate de Delegat

**“Indicatori de Evaluare”** înseamnă cerințe privind îndeplinirea performanței, care furnizează mijloace pentru evaluarea atingerii rezultatelor și aplicarea de penalități, așa cum sunt stabiliți în caietul de sarcini;

**“Indicatori de Performanță”** înseamnă Indicatorii Tehnici și Indicatorii Privind Țintele, astfel cum sunt definiți în prezentul Articol;

**”Indicatori privind Țintele”** înseamnă cerințele tehnice, cantitative și procentuale legate de țintele care trebuie atinse în gestiunea Serviciului, de îndeplinit de către Delegatar, conform Caietului de sarcini al Serviciului;

**”Indicatori Tehnici”** înseamnă cerințele și standardele legate de eficiența Serviciului, care trebuie îndeplinite de Delegat, conform Caietului de sarcini al Serviciului;

**„Informații Confidențiale”** înseamnă: (i) toate evidențele, rapoartele, conturile și alte documente și informații transmise sau puse la dispoziție (și marcate drept confidențiale) de o Parte celeilalte (sau, în înțelesul prezentului Contract, de sau către ADID Timiș)

în legătură cu obiectul prezentului Contract (transmise în orice mod și indiferent de suportul pe care sunt stocate), inclusiv toate datele cu caracter personal în sensul Legii privind protecția datelor cu caracter personal; și (ii) informațiile sensibile din punct de vedere comercial care reprezintă acele informații a căror dezvăluire ar prejudicia sau ar putea prejudicia interesele comerciale ale oricărei persoane, secretele comerciale, drepturile de proprietate intelectuală și elementele de know-how ale oricărei Părți și care sunt exceptate de la liberul acces la informații, conform Legii;

**„Lege”**

înseamnă orice norme de drept aplicabile în România incluzând, dar fără a se limita la acestea: tratate, legi, ordonanțe, hotărâri, regulamente, coduri, norme metodologice, ordine, decizii, decrete, directive, principii generale de drept și hotărâri judecătorești obligatorii erga omnes, precum și reglementările obligatorii emise la nivelul Uniunii Europene, precum și orice cerință sau recomandare a Autorității de Reglementare, a unei Autorități Competente din România sau la nivelul Uniunii Europene, sau interpretare sau aplicare a oricăreia dintre cele de mai sus de către o Autoritate Competentă din România sau la nivelul Uniunii Europene. În sensul prezentei definiții, „hotărârile judecătorești obligatorii erga omnes” reprezintă (i) hotărârile judecătorești definitive pronunțate în materia contenciosului administrativ prin care s-a anulat în tot sau în parte un act administrativ cu caracter normativ, (ii) deciziile Curții Constituționale prin care se constată neconstituționalitatea unui act normativ, (iii) recursurile în interesul legii pronunțate de Înalta Curte de Casație și Justiție asupra problemelor de drept care au fost soluționate diferit de instanțele de judecată, precum și (iv) hotărârile judecătorești pronunțate în acțiunile colective introduse de către o categorie anume de cetățeni și care beneficiază de efectele acesteia;

**“Legea Achizițiilor”**

înseamnă Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, precum și orice acte normative care aduc modificări, completări sau care înlocuiesc această Ordonanță, precum și normele de aplicare aprobate prin HG 925/2006;

**“Modificare Legislativă”**

înseamnă orice intrare în vigoare, modificare, completare, suspendare, abrogare (totală sau parțială) a oricărei Legi astfel cum este definită mai sus sau orice alt eveniment cu efect similar, intervenit după Data Intrării în Vigoare a Contractului;

**”Oferta”**

înseamnă oferta depusă de Delegat în cadrul procedurii de atribuire a prezentului

Contract; oferta cuprinde propunerea financiară și propunerea tehnică și este atașată ca Anexa nr. 2 la prezentul Contract;

**”Perioada de Mobilizare”** de înseamnă perioada cuprinsă între Data Semnării și Data de Începere a prezentului Contract;

**“Perioada de Monitorizare”** de înseamnă perioada pe parcursul căreia Delegatarul monitorizează modul de prestare a Serviciului de către Delegat, prin raportări periodice, inclusiv inspecții inopinate;

**„Programul de Operare”** de înseamnă frecvența cu care Delegatul trebuie să își îndeplinească obligațiile specifice de furnizare/prestare a Serviciului, în special să încarce Deșeurile din cadrul activității de colectare, astfel cum este stabilit în Articolul 16 (“Prestarea Serviciului, graficul de operare și întreținerea bunurilor”) din prezentul Contract;

**“Raportul de monitorizare”** de înseamnă documentul întocmit de către Delegatar la încheierea perioadei de monitorizare și care va cuprinde măsurile de conformare pe care Delegatul trebuie să le adopte, după caz;

**„Redevența”** de înseamnă suma de bani plătită Județului Timiș de către Delegat, conform prevederilor Art. 11 („Redevența”) din prezentul Contract;

**“Regulamentul Serviciului”** de înseamnă regulamentul serviciului de salubritate aprobat de Delegatar/ ADID Timiș conform regulamentului-cadru la nivel național adoptat de Autoritatea de Reglementare; în scopul prezentului Contract vor fi aplicate doar prevederile din Regulament care privesc Serviciul;

**”Serviciul”** de înseamnă colectarea separată și transportul separat al Deșeurilor Menajere și al Deșeurilor Similare provenind din activități comerciale din industrie și instituții, inclusiv fracții colectate separat, fără a aduce atingere fluxului de deșeuri de echipamente electrice și electronice, baterii și acumulatori;

**“Stație de transfer”** de înseamnă spațiu special amenajat pentru preluarea deșeurilor, în vederea transportării centralizate a acestora la Depozitul de deșeuri nepericuloase Ghizela;

**“Tariful”** de înseamnă contravaloarea furnizării/prestării Serviciului care face obiectul prezentului Contract, conform Articolului 10 („Tariful”) din prezentul Contract;

**”Utilizator(i)”** de înseamnă persoanele fizice sau juridice care beneficiază individual de una sau mai multe activități specifice Serviciului, în cazul activităților pentru care beneficiarii încheie contracte individuale de prestare a Serviciului, în nume propriu, cu Delegatul, după caz, conform clauzelor specifice ale prezentului

Contract;

**“Utilizator(i) Casnic(i)”** înseamnă Utilizatorii, astfel cum sunt definiți mai sus, care sunt persoane fizice sau asociații de proprietari ai apartamentelor din condominii, după caz;

**“Utilizator(i) Non-Casnic(i)”** înseamnă Utilizatorii, alții decât Utilizatorii Casnici, astfel cum sunt definiți de prezentul Articol și, în special, persoanele juridice precum: agenți economici, instituții publice, asociații, altele decât asociațiile de proprietari, fundații etc.;

**“Valorificarea Energetică a Deșeurilor”** înseamnă întrebuințarea Deșeurilor în principal drept combustibil sau ca altă sursă de energie. Aceasta include instalații de incinerare destinate în principal tratării deșeurilor municipale solide, numai în cazul în care randamentul lor energetic este egal sau mai mare decât:

0,60 pentru instalațiile care funcționează și sunt autorizate în conformitate cu legislația comunitară aplicabilă înainte de 1 ianuarie 2009 sau 0,65 pentru instalațiile autorizate după 31 decembrie 2008;

**„Zi”** înseamnă orice zi calendaristică, atunci când nu se face referire expresă la „Zi Lucrătoare” ;

**„Zi Lucrătoare”** înseamnă orice zi în afara (i) zilelor de sâmbătă și duminică; (ii) oricărei zile de sărbători legale în România sau oricărei zile în care băncile sunt închise pentru tranzacții, în conformitate cu legislația în vigoare.

(2) În cuprinsul prezentului Contract și/sau în Anexele sale, termenii folosiți cu majuscule își vor păstra, indiferent de locul în care sunt folosiți în cuprinsul acestora, înțelesul dat în definiția aferentă. Formele cuvintelor la singular subînțeleg formele de plural și invers.

(3) Împărțirea pe capitole și articole, precum și titlurile din Contract sunt introduse numai pentru a ușura sistematizarea și nu va afecta interpretarea prezentului Contract și nu va servi interpretării intențiilor Părților.

(4) Orice referire la articole sau numere de articole va însemna, dacă nu este altfel specificat, o referire la articolele prezentului Contract. Referirile la anexe vor fi considerate referiri la anexele prezentului Contract.

(5) Referirile la „acest contract/prezentul Contract” vor fi interpretate ca referiri la acest document după cum este revizuit, modificat sau completat și în vigoare la anumite intervale de timp și va include referiri la orice document care îl revizuieste, modifică sau completează sau intră în vigoare, este încheiat ținând cont de sau în conformitate cu prevederile acestuia.

(6) Referirile la “**Părți**” desemnează părțile prezentului Contract, iar referirile la “**Parte**” desemnează una dintre părțile prezentului Contract.



(7) Termenii utilizați și nedefiniți în prezentul Contract și care sunt definiți de actele normative aplicabile vor avea înțelesul prevăzut în definiția corespunzătoare din Lege.

## **CAPITOLUL II. OBIECTUL, DURATA ȘI DOCUMENTELE CONTRACTULUI**

### **ARTICOLUL 2 – OBIECTUL CONTRACTULUI**

(1) Obiectul prezentului Contract este delegarea gestiunii activităților componente ale serviciului de salubritate a localităților, care compun “Serviciul” astfel cum este definit acesta la Articolul 1 („Definiții și interpretări”) de mai sus, respectiv colectarea separată și transportul separat al Deșeurilor Municipale și al Deșeurilor Similare provenind din activități comerciale din industrie și instituții, inclusiv fracții colectate separat, fără a aduce atingere fluxului de deșeuri din echipamente electrice și electronice, baterii și acumulatori .

(2) Prin prezentul Contract, Delegatarul atribuie Delegatului, pentru perioada de timp menționată la Articolul 3 (“Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data de Începere”), dreptul și obligația de a presta Serviciul în Aria Delegării, inclusiv dreptul și obligația de a administra și de a exploata, în schimbul unei Redevențe, Bunurile de Retur prevăzute în Anexele nr. 3 și nr. 4 la prezentul Contract.

(3) Obiectivele Delegatarului sunt:

- (a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale populației;
- (b) susținerea dezvoltării economico-sociale a localităților;
- (c) promovarea calității și eficienței Serviciului;
- (d) dezvoltarea durabilă a Serviciului;
- (e) gestionarea Serviciului pe criterii de transparență, competitivitate și eficiență;
- (f) protecția și conservarea mediului înconjurător și a sănătății populației;
- (g) respectarea cerințelor din legislația privind protecția mediului referitoare la salubritatea localităților.

### **ARTICOLUL 3 – DURATA CONTRACTULUI, PERIOADA DE MOBILIZARE ȘI DATA DE ÎNCEPERE**

(1) Durata prezentului Contract este de 10 ani de la Data de Începere a Contractului.

(2) Data de Începere este ulterioară Datei Intrării în Vigoare, astfel cum sunt definite ambele la Articolul 1 („Definiții și interpretare”) din prezentul Contract.

(3) Părțile pot conveni asupra prelungirii Duratei Contractului în condițiile prevăzute de Legea aplicabilă la data prelungirii. Prolungirea va fi convenită prin act adițional la Contract, cu cel puțin 12 (douăsprezece) luni înainte de data expirării Contractului.

(4) Între Data Semnării și Data de Începere, se întinde Perioada de Mobilizare.

(5) Perioada de Mobilizare este de maximum 120 de zile și curge de la Data Semnării Contractului. În timpul Perioadei de Mobilizare, Delegatul, de comun acord cu ADID Timiș și autoritățile administrației publice locale, va anunța generatorii de deșuri în legătură cu detaliile noilor servicii de bază care fac obiectul Contractului și va planifica introducerea etapizată a Serviciilor corespunzător Anexei 2 la Caietul de Sarcini, va identifica toți generatorii de Deșuri persoane fizice și juridice și va semna contracte de prestări servicii cu toți aceștia. Se va avea în vedere intrarea etapizată a localităților în sistem, dacă este cazul. Planificarea realizată de Delegat va include, fără a se limita la, descrierea concretă a modului de preluare a serviciilor, pe categorii de deșuri (reziduale, reciclabile, voluminoase, periculoase) și de utilizatori (populație, operatori economici, instituții publice), separat pentru zona urbană și rurală, sub forma unui grafic (tip Gantt).

(6) Data de Începere stabilită este definită în Programul de operare (Anexa nr. 9 la Contract), care va fi pregătit de Delegat și va fi înaintat spre aprobare ADID Timiș, în termen de 28 de zile de la Data Semnării Contractului. ADID Timiș se va pronunța asupra Programului de operare în termen de 28 de zile de la data primirii acestuia, dar fără a depăși termenul de 120 zile al Perioadei de Mobilizare. Refuzul ADID Timiș de aprobare a Programului de operare trebuie fundamentat pe motive ce țin de nerespectarea caietului de sarcini, Regulamentului Serviciului, reglementărilor specifice serviciului de salubritate.

(7) Programul de operare cuprinde, fără a se limita la, următoarele informații: programul privind încheierea contractelor de prestări servicii cu toți Utilizatorii (populație și operatori economici și instituții publice), programul de lucru pe activități (colectare deșuri reziduale, colectare deșuri reciclabile) și categorii de utilizatori (populație, operatori economici și instituții publice), programul de întreținere a punctelor de colectare, programul de spălare recipienti, programul de conștientizare publică propus, sistemul informațional implementat, manuale de funcționare și întreținere, programul de monitorizare (inclusiv traseele planificate pentru fiecare vehicul), programul de training și calificare pentru personalul operațional și de supraveghere; manualul de asigurare a calității; planul de management de mediu.

(8) În timpul Perioadei de Mobilizare, Delegatul va definitiva pregătirile pentru punerea în aplicare a Serviciilor. În acest sens, Delegatul:

(a) va obține toate avizele, acordurile, autorizațiile necesare desfășurării Serviciului conform legislației în vigoare;

(b) va semna contracte de prestări servicii cu toți Utilizatorii populație și operatori economici și instituții publice;

(c) va prelua echipamentele puse la dispoziție de către ADID Timiș, respectiv: pubelele și

containerele destinate colectării, precum și platformele de colectare plurifamiliala (Anexa nr. 3 la Contract);

- (d) va eticheta corespunzător și va distribui containerele destinate colectării deșeurilor pe fracțiuni și va asigura echiparea standard a platformelor de colectare, după caz;
  - (e) va achiziționa orice vehicule, utilaje și echipamente conform Caietului de Sarcini și pe care le consideră necesare punerii în aplicare a activității de colectare și transport al deșeurilor;
  - (f) va angaja și va instrui personalul necesar;
  - (g) va obține acces la orice amplasamente, facilități și locații necesare pentru prestarea Serviciilor;
  - (h) cu cel puțin 14 zile înainte de data de începere, va furniza ADID Timiș traseele planificate și stabilite pentru fiecare vehicul, inclusiv numărul de angajați pe fiecare vehicul/utilaj pentru a facilita monitorizarea executării tuturor activităților. Rutele și orarul de parcurs vor respecta normele de sănătate și siguranță, ținând seama de nivelul de zgomot și asigurând confortul lucrătorilor la temperaturi extreme. Traseele și orarul de parcurs vor fi coordonate în funcție de orarul de funcționare al Depozitului de deșuri nepericuloase Ghizela și al generatorilor de deșuri (operatori economici și instituții publice);
  - (i) cu cel puțin 14 zile înainte de Data de Începere, va trimite ADID Timiș manualele și documentele specificate în Caietul de Sarcini. Aceste manuale vor fi revizuite anual, actualizate și republicate de câte ori va fi necesar.
- (9)** În timpul Perioadei de Mobilizare, Delegatul va furniza ADID Timiș următoarele:
- (a) Un raport lunar al stadiului mobilizării;
  - (b) Programul de întreținere și reparații pentru clădirile, utilajele și echipamentele aflate în dotare – proprii sau puse la dispoziție de către ADID Timiș;
  - (c) Programul de intervenție în situații de urgență;
  - (d) Programul de Sănătate și Securitate în Muncă;
  - (e) Detalii despre implementarea sistemului informațional, inclusiv despre sistemul de gestiune al plângerilor și reclamațiilor.
- (10)** Delegatul își va finaliza în timp util obligațiile, conform cu Programul de Operare și va anunța ADID Timiș de orice abateri anticipate sau efective de la datele stipulate în Programul de operare imediat ce va fi posibil, explicând toate motivele existente.
- (11)** Delegatul va accepta amendarea Programului de operare și a cerințelor tehnice din Caietul de Sarcini ori de câte ori va fi necesar, ca urmare a modificării regulamentelor locale privind gestionarea deșeurilor, în cazul în care respectivele modificări sunt făcute pentru alinierea prevederilor

regulamentelor locale la reglementări naționale.

**(12)** În Perioada de Mobilizare, care nu poate fi mai lungă de 120 Zile de la Data Semnării (dacă Părțile nu convin prelungirea acestui termen), Delegatul va prezenta Delegatarului dovezile care confirmă:

- (a) constituirea Garanției de Bună Execuție, prevăzute la Articolul 22 („Garanția de Bună Execuție”) din prezentul Contract;
- (b) încheierea tuturor polițelor de asigurare solicitate la Articolul 23 (“Asigurări”) din prezentul Contract;
- (c) licența eliberată de Autoritatea de Reglementare prin care Delegatului i se acordă dreptul prestării Serviciului în Aria Delegării;
- (d) obținerea celorlalte Autorizații necesare conform Legii pentru începerea prestării Serviciului;
- (e) faptul că are la dispoziție, pe Aria Delegării, toate utilajele și echipamentele pentru care s-a angajat la Data de Începere a Contractului prin Ofertă.

**(13)** Ulterior prezentării de către Delegat a tuturor dovezilor menționate la alin. (12) al prezentului Articol, Părțile pot încheia Procesul-Verbal de predare-primire a Bunurilor Concesionate de către Delegatar în vederea prestării Serviciului, a cărui semnare marchează Data de Începere a Contractului.

**(14)** Pe durata Perioadei de Mobilizare, Părțile:

- (a) își vor asuma toate obligațiile necesare și vor depune toate diligențele pentru ca prestarea Serviciului să poată începe, conform celor prevăzute în Caietul de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 1 la Contract) și
- (b) vor furniza una altele toate informațiile și datele necesare care le sunt solicitate prin prevederile acestui Contract, ale Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 1 la Contract) și ale anexelor acestora, după caz.

**(15)** Pe durata Perioadei de Mobilizare, Delegatul va întreprinde toate diligențele, în mod repetat, pentru a avea o rată de contractare de 100% pentru toți Utilizatorii. Aplicarea taxelor speciale va fi posibilă doar în situația în care nu se realizează gradul de contractare de 100% pentru toți Utilizatorii, după ce Delegatul demonstrează cu documente justificative întreprinderea tuturor diligențelor, în mod repetat.

**(16)** În situația în care nu sunt îndeplinite toate condițiile prevăzute la alin. (12) din prezentul Articol, Contractul încetează la data la care expiră Perioada de Mobilizare, de drept și fără a fi necesare alte formalități, Delegatul fiind de drept în întârziere la data scadenței obligației.

#### **ARTICOLUL 4 – CONTRACTUL ȘI DOCUMENTELE CONTRACTUALE**

**(1)** Prezentul Contract, împreună cu Anexele sale, reprezintă întreaga înțelegere contractuală a Părților cu privire la obiectul acestuia.

**(2)** Se consideră că documentele care alcătuiesc Contractul se explică reciproc și se interpretează împreună. În eventualitatea oricăror neconcordanțe între cuvinte, termeni, fraze sau abrevieri scrise cu majusculă și definite în cadrul unei Anexe, înțelesul stabilit de Articolul 1 („Definiții și interpretare”) al Contractului va prevala asupra înțelesului din Anexă, dacă contextul acestui Contract permite.

**(3)** Prezentul Contract are următoarele anexe, care fac parte integrantă din acesta:

- (a) Caietul de Sarcini al Serviciului și toate anexele sale, inclusiv Regulamentul Serviciului (Anexa nr. 1);
- (b) Oferta Delegatului, inclusiv clarificările date de acesta, după deschiderea ofertelor (Anexa nr. 2);
- (c) Inventarul bunurilor mobile și imobile, proprietate a Delegatarului, concesionate Delegatului pe întreaga Durată a Contractului, care sunt Bunuri de Retur (Anexa nr. 3);
- (d) Procesul verbal de predare-primire a Bunurilor Concesionate (Anexa nr. 4);
- (e) Lista indicativă a Bunurilor de Preluare (Anexa nr. 5);
- (f) Asigurările (Anexa nr. 6);
- (g) Garanția de Bună Execuție (Anexa nr. 7);
- (h) Programul de investiții (Anexa nr. 8);
- (i) Programul de Operare (Anexa nr. 9).
- (j) Localitățile din Aria Delegării pentru care se întocmeste Contractul (Anexa nr. 10).

**(4)** În cazul oricărui conflict sau neconcordanță între corpul principal al Contractului și orice Anexă, clauza din cuprinsul Contractului va prevala, cu excepția situației în care se specifică altfel în prezentul Contract.

### **CAPITOLUL III. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

#### **ARTICOLUL 5 - DREPTURILE DELEGATARULUI**

**(1)** Delegatarul are următoarele drepturi, pe care le va exercita însă în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate în cadrul ADID Timiș pentru Aria Delegării:

- a) să stabilească programele de reabilitare, extindere și modernizare ale infrastructurii tehnico-edilitare aferente Serviciului;

- b) să coordoneze proiectarea și execuția lucrărilor tehnico-edilitare, ale investițiilor, în scopul realizării acestora într-o concepție unitară și corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților, de amenajare a teritoriului, urbanism și mediu;
- c) să realizeze investiții în infrastructura tehnico-edilitară aferentă Serviciului și, în acest scop, să finanțeze lucrările necesare, precum și să contracteze și să garanteze, conform prevederilor legale aplicabile, împrumuturile în vederea finanțării programelor de investiții;
- d) să inspecteze Bunurile de Retur și să verifice gradul de realizare a investițiilor prevăzute prin Contract, în sarcina Delegatului;
- e) să încaseze Redevența de la Delegat, conform prevederilor prezentului Contract;
- f) să monitorizeze îndeplinirea obligațiilor contractuale asumate de Delegat;
- g) să aplice penalități în caz de executare cu întârziere sau neexecutare a obligațiilor contractuale de către Delegat;
- h) să-și exprime intenția de a dobândi Bunurile de Preluare și să solicite Delegatului să semneze contractul de vânzare-cumpărare a acestor bunuri, la încetarea prezentului Contract;
- i) să modifice unilateral partea reglementară a Contractului (respectiv Caietul de Sarcini al Serviciului prevăzut în Anexa nr. 1 la Contract) pentru motive ce țin de interesul național sau local și/sau în caz de Modificare Legislativă, cu posibilitatea pentru Delegat de a primi o compensație în cazul în care echilibrul contractual este afectat în mod semnificativ ca urmare a acestor modificări;
- j) să aprobe structura și ajustarea/modificarea Tarifului, la propunerea Delegatului, conform Legii în vigoare;
- k) să rezilieze Contractul, dacă Delegatul nu își respectă obligațiile asumate prin Contract;
- l) să sancționeze Delegatul în cazul săvârșirii contravențiilor prevăzute de Lege;
- m) alte drepturi prevăzute de prezentul Contract sau de Lege.

(2) Drepturile prevăzute la alin. (1) literele a), d), f), g), j), k), l) de mai sus urmează a fi exercitate în numele și pe seama Delegatarului, de către ADID Timiș, în baza mandatului primit prin statutul său. Delegatarul păstrează dreptul de a fi informat și de a propune măsuri privind Serviciul aflat sub responsabilitatea sa și bunurile ce îi aparțin, prin intermediul și în cadrul ADID Timiș. În relația cu Delegatul, ADID Timiș constituie interfața între Delegat și Delegatar.

## **ARTICOLUL 6 – DREPTURILE DELEGATULUI**

(1) Delegatul are următoarele drepturi:

- a) să încaseze contravaloarea Serviciului, corespunzător Tarifului aprobat de Delegatar,

determinat în conformitate cu Legea în vigoare și, în special, cu metodologia aprobată de ANRSC;

- b) să aplice la facturare Tarifele aprobate;
- c) să solicite ajustarea Tarifului în raport cu dispozițiile legale în vigoare (Norma metodologică de stabilire, ajustare și modificare a tarifelor pentru activitățile specifice serviciului public de salubritate, aprobată prin Ordinul ANRSC nr. 109/2007), cu prevederile Caietului de Sarcini și ale aplicației de finanțare.
- d) să propună modificarea Tarifului aprobat în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual, cu respectarea corespunzătoare a prevederilor de la lit. c) a prezentului Articol;
- e) să beneficieze de exclusivitatea prestării Serviciului în Aria Delegării, acordate în baza prezentului Contract de Delegare. Nicio altă entitate (societate, consorțiu, serviciu public) nu va putea presta activitățile care fac obiectul prezentului Contract, în Aria Delegării, cu excepția ...;
- f) să încheie contracte cu terții pentru întreținerea și reparațiile instalațiilor, utilajelor, echipamentelor utilizate pentru prestarea Serviciului;
- g) să solicite în instanță recuperarea debitelor înregistrate de Utilizatori.

## **ARTICOLUL 7 – OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI**

**(1)** Delegatarul are următoarele obligații, pe care le va exercita, însă, în corelare cu regulamentele, politicile tarifare și programele și strategiile de dezvoltare adoptate în cadrul ADID Timiș, pentru Aria Delegării și, după caz, prin intermediul ADID Timiș, conform mandatului acordat acesteia prin statutul său:

- a) să actualizeze și să aprobe modificările la Regulamentul Serviciului, cuprins în Caietul de Sarcini - Anexa nr. 1 la prezentul Contract, în baza regulamentelor cadru, conform legilor în vigoare, obligație care se va exercita prin intermediul ADID Timiș;
- b) să aprobe (inclusiv ajustările și modificările) Tarifele propuse de Delegat, conform Legii în vigoare, obligație care se va exercita prin intermediul ADID Timiș, cu respectarea corelativă a dispozițiilor Art. 6 alin. (1) lit. c);
- c) să verifice periodic, prin intermediul ADID Timiș:
  - a. calitatea Serviciului prestat;
  - b. îndeplinirea Indicatorilor de Performanță;
  - c. menținerea echilibrului contractual;
  - d. asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Delegat și Utilizatori;

- d) să predea către Delegat, la termenele stabilite, toate bunurile aferente Serviciului delegat, precum și, pe măsură ce apar, noi astfel de bunuri față de cele care au fost predate în Perioada de Mobilizare, împreună cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe baza unui proces verbal de predare-primire (Anexa nr. 4 la Contract), acestea fiind Bunuri de Retur din categoria prevăzută la Art. 17.1.1. din prezentul Contract;
- e) să nu-l tulbure pe Delegat în exercițiul drepturilor sale ce rezultă din prezentul Contract;
- f) să medieze eventualele divergențe, sesizări, plângeri etc. care apar între Delegat și Utilizatorii Serviciului;
- g) să sprijine Delegatul în campaniile organizate privind informarea și conștientizarea Utilizatorilor privind colectarea separată a Deșeurilor;
- h) să asigure un mediu de afaceri concurențial și transparent;
- i) să păstreze, în condițiile Legii, confidențialitatea datelor și informațiilor economico-financiare privind activitatea Delegatului, altele decât cele de interes public.

#### **ARTICOLUL 8 – OBLIGAȚIILE DELEGATULUI**

Delegatul are următoarele obligații generale:

- a) să asigure prestarea Serviciului conform prevederilor contractuale și cu respectarea Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 1 la Contract) și a Ofertei Tehnice, a prescripțiilor, normelor și normativelor tehnice în vigoare, într-o manieră eficientă, în regim de continuitate și permanență, în conformitate cu Legea și Bunele Practici Comerciale;
- b) să presteze Serviciul pentru toți Utilizatorii din Aria Delegării, cu excepțiile prevăzute la Art. 6 alin. (1) lit. e) din Contract, cu asigurarea colectării întregii cantități de Deșeuri generate care intră în obiectul prezentului Contract, să lase în stare de curățenie spațiul destinat recipientelor de precollectare și domeniul public și să re poziționeze recipientele de precollectare după descărcarea acestora în locurile de încărcare; pentru toți Utilizatorii/ pentru Utilizatorii Non-Casnici, Serviciul va fi prestat în baza contractelor individuale conforme cu contractul-cadru de prestare a serviciului de salubritate a localităților aprobat prin Ordinul ANRSC nr. 112/2007 la Data Semnării prezentului Contract sau orice alt contract-cadru care va fi adoptat în acest sens de Autoritatea de Reglementare pentru modificarea contractului-cadru actual, pe care Delegatul este obligat să îl încheie cu Utilizatorii.
- c) să colecteze, în vederea executării prezentului Contract, doar Deșeurile generate în Aria Delegării;
- d) să respecte fluxul Deșeurilor prevăzut la Articolul 14 ("Fluxul Deșeurilor") din prezentul Contract;



- e) să accepte modificarea Programului de Operare și a cerințelor tehnice, așa cum sunt acestea detaliate în Caietul de Sarcini al Serviciului ori de câte ori va fi necesar, ca urmare a modificării regulamentului local privind gestionarea Deșeurilor, în cazul în care respectivele modificări sunt făcute pentru alinierea prevederilor regulamentelor locale la reglementări naționale;
- f) să plătească despăgubiri pentru întreruperea nejustificată a prestării Serviciului, în cuantum de 0,1% din valoarea anuală estimată a contractului, pe zi de întârziere;
- g) să depună toate diligențele necesare pentru conservarea integrității bunurilor ce i-au fost concesionate pe toată Durata Contractului și să asigure exploatarea, întreținerea și reparația acestora cu personal autorizat, în funcție de complexitatea bunului respectiv și specificul postului/locului de muncă;
- h) să nu înstrăineze sau închirieze niciun Bun de Retur; Delegatul nu va înlocui și nu va dispune în niciun fel de aceste bunuri fără consimțământul prealabil, în scris, al Delegatarului;
- i) să transmită Delegatarului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an, pentru înregistrarea în contabilitatea acestuia;
- j) să predea Delegatarului, la încetarea din orice motive a Contractului, toate Bunurile de Retur, conform condițiilor stipulate la Art. 17.1., în stare tehnică corespunzătoare duratei lor normale de funcționare, precum și toată documentația tehnică aferentă, inclusiv cărțile tehnice etc., pe bază de proces verbal de predare-primire;
- k) să dețină toate Autorizațiile necesare prestării Serviciului, prevăzute de legislația în vigoare, să obțină și să mențină valabile, pe cheltuiala sa proprie, toate aceste Autorizații;
- l) să respecte Indicatorii de Performanță și Indicatorii de Evaluare prevăzuți în Caietul de Sarcini – Anexa 1 la Contract, și să îmbunătățească în mod continuu calitatea Serviciului prestat;
- m) să aplice metode performante de management care să conducă la reducerea costurilor de operare;
- n) să înregistreze toate reclamațiile și sesizările care îi sunt adresate într-un registru și să ia măsurile de rezolvare ce se impun. În registru se vor consemna numele, prenumele persoanei/societății reclamante, adresa reclamantului, data și ora reclamației, data și ora rezolvării, numărul de ordine al reclamației, care va fi comunicat petentului. La sesizările scrise, Delegatul are obligația să răspundă, în scris, în termen de maximum 30 de Zile de la înregistrarea acestora;
- o) să furnizeze Autorităților Competente, Delegatarului, ADID Timiș, toate informațiile solicitate și să asigure accesul la documentele și documentațiile pe baza cărora prestează Serviciul, în condițiile Legii și ale prezentului Contract;

- p) să țină evidența gestiunii Deșeurilor și să raporteze periodic către ADID Timiș, precum și Delegatarului și oricăror alte Autorități Competente, inclusiv prin transmiterea către Autoritatea Competentă în domeniul protecției mediului, date și informații despre activitatea specifică conform chestionarului din anchetele statistice naționale, după caz, conform Legii în vigoare;
- q) să se asigure că toate substanțele și materialele periculoase folosite sau care urmează să fie folosite în prestarea Serviciului sunt păstrate într-un mediu controlat și în condiții de siguranță, conform Legii și Bunelor Practici Comerciale, precum și că toate recipientele cu substanțe periculoase sunt etichetate corect și clar;
- r) să nu ceseze sau transfere în vreun mod prezentul Contract sau orice parte din drepturile și obligațiile sale derivate din prezentul Contract, altfel decât în conformitate cu condițiile stipulate la Articolul 26 (“Sub-delegarea, transferul și Subcontractanții”), orice operație realizată în alte condiții fiind nulă de drept;
- s) să efectueze lucrările de întreținere, modernizare, reparare și/sau înlocuire ale Bunurilor de Retur, conform Art. 17.1.4 din prezentul Contract;
- t) să contracteze și să mențină pe toată Durata Contractului toate asigurările prevăzute la Articolul 23 (“Asigurări”) din prezentul Contract;
- u) să asigure existența personalului necesar pentru prestarea Serviciului și să asigure conducerea operativă, mijloacele tehnice și personalul de intervenție în situații de urgență;
- v) să pună la dispoziția organizatorilor unor acțiuni de salubritate, igienizare, inițiate de către Delegatar sau organizații ne-guvernamentale, mijloace tehnice, utilaje specifice și mijloace de transport aflate în dotare, în condițiile recuperării de la organizator a cheltuielilor efectuate;
- w) să plătească Tarifele stabilite potrivit dispozițiilor Art. 10;
- x) să plătească Redevența stabilită potrivit dispozițiilor Art. 11;
- y) să organizeze periodic campanii de informare și conștientizare a publicului privind colectarea separată a Deșeurilor și să sprijine Delegatarul în campaniile proprii, organizate pentru informarea Utilizatorilor privind colectarea selectivă a deșeurilor. Valoarea alocată anual pentru activități de informare și conștientizare a publicului nu trebuie să fie mai mică de valoarea anuală menționată în oferta financiară. Delegatul va furniza Delegatarului/ADID Timiș informațiile privind costurile aferente campaniilor de informare și conștientizare, împreună cu documentele justificative;
- z) să plătească penalitățile contractuale în cuantumul prevăzut de prezentul Contract și Anexele corespunzătoare, în caz de nerespectare a obligațiilor sale contractuale și a Indicatorilor de Performanță;
- aa) să realizeze toate investițiile și lucrările la infrastructura aferentă Serviciului, conform

prevederilor prezentului Contract, în special ale Articolului 9 (“Obligațiile de investiții ale Delegatului”) și ale Articolului 16 (“Prestarea Serviciului, graficul de operare și întreținerea bunurilor”), precum și ale Anexei nr. 8 la prezentul Contract (“Programul de Investiții”);

bb) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că a implementat Sistemul de Management al Calității (în conformitate cu standardul ISO 9001) pentru activitățile prestate în Aria Delegării;

cc) să dovedească în termen de 12 luni de la Data Semnării Contractului că a implementat Sistemul de Management de Mediu (în conformitate cu standardul ISO 14001) pentru activitățile prestate în Aria Delegării;

dd) să presteze Serviciul cu respectarea principiilor universalității, accesibilității, continuității și egalității de tratament între toți Utilizatorii;

ee) să prezinte Delegatarului/ADID Timiș toate raportările prevăzute prin prezentul Contract și în Caietul de Sarcini, la termenele stabilite;

ff) să asigure:

- a. respectarea legislației, normelor, prescripțiilor și regulamentelor privind igiena muncii, protecția muncii, gospodărirea apelor, protecția mediului, urmărirea comportării în timp a construcțiilor, prevenirea și combaterea incendiilor;
- b. exploatarea, întreținerea și reparația instalațiilor și utilajelor cu personal autorizat, în funcție de complexitatea instalației și specificul locului de muncă;
- c. furnizarea autorității administrației publice locale, respectiv A.N.R.S.C., a informațiilor solicitate și accesul la documentațiile și la actele individuale pe baza cărora prestează serviciul de salubritate, în condițiile legii;
- d. respectarea angajamentelor asumate prin prezentul Contract;
- e. prestarea Serviciului tuturor Utilizatorilor din Aria Delegării, colectarea întregii cantități de Deșeuri Municipale și curățenia spațiului destinat depozitării recipientelor de precollectare;
- f. dotarea utilizatorilor cu mijloace de realizare a colectării separate în cantități suficiente, etanșe și adecvate mijloacelor de transport pe care le au în dotare;
- g. înlocuirea mijloacelor de colectare care prezintă defecțiuni sau neetanșeități;
- h. elaborarea planurilor anuale de revizii și reparații executate cu forțe proprii și cu terți;
- i. evidența orelor de funcționare a utilajelor;
- j. ținerea unei evidențe a gestiunii deșeurilor și raportarea situației periodice, autorităților

competente, conform reglementărilor în vigoare și a cerințelor contractuale;

- k. personalul necesar pentru prestarea activităților asumate prin Contract;
- l. conducerea operativă prin dispecerat și mijloacele tehnice și personalul de intervenție;
- m. dotări proprii cu instalații și echipamente specifice necesare pentru prestarea activităților în condițiile stabilite prin Contract;
- n. alte cerințe specifice stabilite de către Delegatar/ADID Timiș.

## **ARTICOLUL 9 – OBLIGAȚIILE DE INVESTIȚII ALE DELEGATULUI**

(1) Delegatul se obligă să efectueze investiții conform Programului de Investiții, atașat ca Anexa nr. 8 la prezentul Contract, și ținând seama de prevederile de mai jos ale prezentului Articol.

(2) În special, Delegatul va realiza următoarele investiții minime: să pună la dispoziția deținătorilor de Deșeuri containerele și recipientele, precum și, după caz, sacii necesari realizării activității de precollectare separată a Deșeurilor. Costurile de achiziționare a acestora sunt incluse în tariful oferit de Delegat pentru prestarea activității de colectare separată și transportul separat al Deșeurilor, conform Ofertei sale (Anexa nr. 2 la prezentul Contract)

(3) Orice modificare la Programul de Investiții, în măsura în care o astfel de modificare este permisă conform Legii aplicabile, nu va fi operată decât după aprobarea propunerilor Delegatului de către ADID Timiș și/sau de către Delegatar și va fi inclusă în Programul de Investiții prin act adițional la prezentul Contract, semnat de toate Părțile.

## **CAPITOLUL IV. EXECUTAREA CONTRACTULUI**

### **ARTICOLUL 10 –TARIFUL**

(1) Tariful pe care Delegatul are dreptul să îl aplice la Data de Începere a Contractului este următorul:

- pentru activitatea de colectare separată și transport separat al Deșeurilor Municipale:

**Tarif pentru populația din mediul urban: 8,24 Lei + TVA/persoană/lună**

**Tarif pentru populația din mediul rural: 2,81 lei + TVA/persoană/lună**

**Tarif pentru operatori economici și instituții publice: 215,84 lei/tonă + TVA**

(2) Tariful va acoperi costurile de colectare a deșeurilor reciclabile și reziduale, transportul lor la Depozitul de deșeuri nepericuloase Ghizela, tratarea deșeurilor reziduale în cadrul TMB și depozitarea (tariful pentru TMB include și tariful pentru depozitare) și tratarea deșeurilor reciclabile în cadrul Stației de Sortare din cadrul Depozitului de deșeuri nepericuloase Ghizela.

Nivelul tarifelor va fi diferit în mediul urban față de cel rural, în funcție de rata de generare a

deșeurilor, fără a depăși nivelul maxim stabilit prin Planul anual de evoluție a tarifelor de salubritate în județul Timiș, aprobat prin Aplicație.

În plus, pentru colectarea deșeurilor din piețe, Administrația Piețelor sau Administrațiile Locale, după caz, vor plăti Delegatului, contravaloarea serviciilor de colectare-transport-tratare-depozitare pentru această categorie de deșuri.

(3) Tariful de facturare aplicat de Delegat pentru activitatea de colectare separată și transport separat al Deșeurilor Municipale va cuprinde tarifele prevăzute la alin. (1) și include contravaloarea tratării/depozitării la depozitul Ghizela. Delegatul nu va suporta costuri aferente activității de transfer, ca urmare a faptului că toate deșeurile colectate vor fi transportate direct la Depozitul de deșuri nepericuloase Ghizela. El va plăti direct Operatorului Depozitului de deșuri nepericuloase Ghizela contravaloarea aferentă gestionării deșeurilor transportate la Depozitul de deșuri nepericuloase Ghizela, pe categorii, după cum urmează:

Suma de plată către Operatorul Depozitului de deșuri nepericuloase Ghizela = Suma de plată pentru deșuri reziduale + Suma de plată pentru deșuri reciclabile + Suma de plată pentru deșuri din piețe, unde:

*Suma de plată pentru deșuri reziduale = Tarif pentru tratare în cadrul Instalației TMB \* Cantitate de deșuri reziduale colectată și transportată la Depozitul de deșuri nepericuloase Ghizela*

*Suma de plată pentru deșuri reciclabile = Tarif pentru tratare în cadrul Stației de sortare \* Cantitate de deșuri reciclabile colectată și transportată la Depozitul de deșuri nepericuloase Ghizela*

*Suma de plată pentru deșuri din piețe = Tarif pentru tratare în cadrul Instalației TMB \* Cantitate de deșuri din piețe colectată și transportată la Depozitul de deșuri nepericuloase Ghizela.*

(4) Tarifele vor putea fi modificate sau ajustate potrivit prevederilor legale în vigoare, respectiv Ordinul A.N.R.S.C. nr. 109/9.07.2007 în limita admisă de Planul Anual de evoluție a tarifelor prevăzut în Aplicația de finanțare. În situația intervenției de modificări legislative în ceea ce privește metodologia și/sau formulele de calcul referitoare la ajustarea/modificarea tarifelor, se va avea în vedere legislația aplicabilă la data formulării solicitării de ajustare/modificare.

(5) Ajustarea se poate efectua anual, cu aprobarea Delegatarului/ADID Timiș, la solicitarea Delegatului, în raport cu evoluția parametrului de ajustare, în baza cererilor de ajustare înregistrate la ADID Timiș de către Delegat, însoțite de documentația de fundamentare a tarifelor, pe elemente de cheltuieli, în limita admisă de Planul Anual de evoluție a tarifelor prevăzut în Aplicația de finanțare.

(6) Nivelul tarifului rezultat nu poate depăși nivelul actual ajustat cu indicele de creștere a parametrului de ajustare. Prin aplicarea parametrului de ajustare, noul tarif rezultat nu poate depăși limita admisă de Planul Anual de evoluție a tarifelor prevăzut în Aplicația de finanțare.

**(7)** Parametrul de ajustare este indicele prețurilor de consum comunicat de Institutul Național de Statistică.

**(8)** Ajustarea tarifelor se face cu respectarea dispozițiilor anterioare și potrivit formulei:

$$[\text{Delta(ct)} + \text{Delta(ct)} \times r\%]$$

$$\text{Delta(t)} = \frac{\quad}{\quad}, \text{ unde:}$$

Q

Delta(ct) - creșterea cheltuielilor totale determinate de influențele reale primite în costuri;

r% - cota de profit a operatorului;

Q - cantitatea programată în unități de măsură specifice, luată în calcul la nivelul avut în vedere la determinarea tarifului actual.

**(9)** Modificarea tarifelor pentru activitățile specifice serviciului de salubritate se face potrivit formulei:

$$T1 = T0 + \text{Delta(t)}, \text{ unde:}$$

T1 - tariful modificat;

T0 - tariful actual;

Delta(t) - creșterea de tarif;

$$[\text{Delta(ct)} + \text{Delta(ct)} \times r\%]$$

$$\text{Delta(t)} = \frac{\quad}{\quad}, \text{ unde:}$$

Q

Delta(ct) - creșterea cheltuielilor totale ca urmare a modificărilor intervenite în costuri;

r% - cota de profit a operatorului;

Q - cantitatea programată în unități de măsură specifice, determinată de condițiile concrete în care se prestează activitatea.

**(10)** Modificarea și ajustarea tarifului se aprobă de Delegatar/ADID Timiș în baza mandatului prealabil special acordat în acest sens de către Delegatar.

**(11)** Tarifele aprobate trebuie să conducă la atingerea următoarelor obiective:

(a) asigurarea prestării Serviciului la nivelurile de calitate și Indicatorii de Performanță stabiliți prin Caietul de Sarcini al Serviciului, Regulamentul Serviciului și prin prezentul Contract;

(b) realizarea unui raport calitate-cost cât mai bun pentru Serviciul prestat pe Durata Contractului și asigurarea unui echilibru între riscurile și beneficiile asumate de Părți;

(c) asigurarea funcționării eficiente a Serviciului și a exploatării bunurilor aparținând domeniului public și privat al Delegatarului, afectate Serviciului de salubritate, precum și asigurarea protecției mediului.

**(12)** Contravaloarea Serviciului prestat pe Aria Delegării se facturează de către Delegat potrivit contractelor de prestări servicii încheiate cu fiecare dintre Utilizatori. Pentru generatorii de deșeuri care nu au contracte de prestări de servicii încheiate cu Delegatul, contravaloarea Serviciului este facturată de către Delegatar/fiecare UAT membră ADID Timiș, iar facturile vor fi plătite în cel mult 30 Zile de la data comunicării facturii în contul următor RO13TREZ6215069XXX003665. În cazul neplății Tarifului facturat de către Delegatar/ fiecare UAT membră ADID Timiș, acesta/aceasta din urmă va plăti penalități de întârziere în cuantum de 0,05 % pe zi de întârziere, calculate la valoarea facturii neîncasate.

**(13)** Soluționarea oricăror dispute legate de Tarif se face conform prevederilor Articolului 51 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract. Până la soluționare vor fi aplicate Tarifele în vigoare, iar în urma soluționării disputei noilor Tarife aprobate conform Legii, vor intra în vigoare în luna imediat următoare.

#### **ARTICOLUL 11 - REDEVENȚA**

**(1)** Pentru fiecare An Contractual Delegatul va plăti Consiliului Județean Timiș, în contul RO78TREZ621502205X020137 deschis la Trezoreria Timisoara, o Redevență în sumă de 101.304,39 lei, în temeiul Ordonanței de urgență nr. 198/2005 privind constituirea, alimentarea și utilizarea Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene.

**(2)** Redevența devine exigibilă de la Data de Începere a Contractului și va fi plătită în tranșe trimestriale egale, în contul notificat de Delegatar, până la data de 15 ale primei luni următoare trimestrului pentru care trebuie efectuată plata (*de exemplu plata redevenței pentru primul trimestru va fi efectuată înainte de data de 15 a celei de-a patra luni calculate de la Data de Începere a Contractului și așa mai departe*).

**(3)** Valoarea Redevenței nu poate fi mai mică decât valoarea indicată la Articolul 11 alin. (1), la care se adaugă T.V.A.

**(4)** Cuantumul redevenței se va actualiza anual cu indicii prețurilor de consum (“IPC”) comunicat de Institutul Național de Statistică.

**(5)** În cazul în care Delegatul nu efectuează plata redevenței datorate Delegatarului în termenul prevăzut la alin. (2), Delegatul va plăti penalități de întârziere în cuantum de 0,1% din suma datorată

pentru fiecare zi de întârziere, la care se adaugă daunele interese minimale în sumă de 40 euro.

(6) Neplata redevenței de către Delegat în termen de 30 (treizeci) de Zile de la data scadenței conferă Delegatarului dreptul de a considera Contractul reziliat de plin drept, fără a fi nevoie de nicio altă formalitate sau de intervenția unei instanțe judecătorești. Dacă o singură sau doar o parte dintre unitățile administrativ-teritoriale ce au împreună calitatea de Delegatar invocă rezilierea Contractului pe acest temei, prevederile Articolului 36 (“Cauzele de încetare a Contractului”), alin. 7 - 9, se vor aplica corespunzător. Delegatul va rămâne obligat și după rezilierea Contractului la plata Redevenței datorate până la Data Încetării Contractului, precum și la plata penalităților de întârziere calculate potrivit alin. (5) din prezentul Articol.

(7) Prin prezentul Contract nu sunt acceptate plăți parțiale. În cazul efectuării unei astfel de plăți parțiale, Delegatarul va fi îndreptățit să considere plata ca fiind neefectuată, devenind astfel incidente prevederile alin. (5) și (6) ale prezentului Articol.

(8) Momentul efectuării plății se consideră a fi ziua în care contul Delegatarului este creditat *cu suma reprezentând tranșa trimestrială de plată*.

## **ARTICOLUL 12 – INDICATORII DE PERFORMANȚĂ ȘI INDICATORII DE EVALUARE**

(1) Delegatul va presta Serviciul astfel încât să asigure îndeplinirea Indicatorilor de Performanță și a Indicatorilor de Evaluare stabiliți în Caietul de Sarcini (Anexa nr. 1 la prezentul Contract).

(2) Indicatorii de Performanță și de Evaluare stabilesc, printre altele, condițiile pe care trebuie să le îndeplinească Serviciul, având printre obiective:

- a) continuitatea Serviciului din punct de vedere cantitativ și calitativ;
- b) adaptarea permanentă la cerințele rezonabile ale Utilizatorilor;
- c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la Serviciu;
- d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.

(3) Indicatorii de Performanță și Indicatorii de Evaluare includ, fără însă a se limita la acestea, următoarele cerințe:

- a) Eficiența în încheierea contractelor de prestare de servicii de către Delegat cu Utilizatorii, după caz, în funcție de mecanismul contractual și financiar implementat la nivelul Ariei Delegării;
- b) Eficiența în îmbunătățirea parametrilor de calitate în contractele de prestare de servicii încheiate de Delegat cu Utilizatorii;
- c) Reactivitatea Delegatului la cererile Utilizatorilor pentru containere și recipiente de Deșeuri pentru colectare;



- d) Reactivitatea Delegatului la plângerile Utilizatorilor;
- e) Respectarea de către Delegat a obligației de a furniza informații privind Serviciul;
- f) Gradul de acoperire a furnizării/prestării Serviciului raportat la Aria Delegării;
- g) Cantitatea de Deșeuri Municipale colectate separat, pe tipuri de deșeuri.

### **ARTICOLUL 13 – MONITORIZAREA CONTRACTULUI**

(1) Respectarea și îndeplinirea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță și a Indicatorilor de Evaluare și, în general, a tuturor obligațiilor stabilite prin prezentul Contract vor fi monitorizate de Delegatar/ADID Timiș, în baza mandatului acordat acestuia prin statutul său și conform termenilor și condițiilor stipulate de prezentul Articol.

(2) Delegatul va coopera pe deplin cu ADID Timiș în vederea monitorizării și efectuării controlului serviciilor prestate, permițând permanent monitorizarea și controlarea serviciilor și va permite permanent ADID Timiș să inspecteze toate înregistrările și documentele păstrate de Delegat privind Serviciile și să inspecteze facilitățile de pe amplasamente, inclusiv echipamentele și vehiculele.

(3) ADID Timiș va fi informat în timp util cu privire la toate inspecțiile programate de oricare dintre autoritățile statului pentru a putea participa la aceste inspecții, atunci când ADID Timiș apreciază că este necesar.

(4) Delegatarul/ ADID Timiș va informa în prealabil Delegatul asupra intenției de a verifica respectarea Indicatorilor de Performanță și a Indicatorilor de Evaluare sau de a efectua o inspecție pentru verificarea îndeplinirii obligațiilor contractuale și va stabili data cea mai bună pentru efectuarea verificărilor. Aceasta nu va fi totuși înțeleasă însă ca o limitare a drepturilor și capacității Delegatarului și/sau ADID Timiș de a-și aduce la îndeplinire îndatoririle și în particular dreptul său de a efectua, atunci când consideră necesar, inspecții aleatorii și/sau inopinate privind orice aspecte legate de Serviciu. Procedura de monitorizare va fi elaborată de ADID Timiș, putând fi revizuită pe parcursul derulării relației contractuale, după necesitățile reclamate de situațiile concrete.

(5) La sfârșitul fiecărei Perioade de Monitorizare, ADID Timiș va întocmi un “Raport de monitorizare”, pe care îl va transmite Delegatului, în termen de 15 zile de la încheierea Perioadei de Monitorizare. Acest raport va stabili măsurile de conformare pe care Delegatul trebuie să le adopte, într-un termen care nu poate fi mai mare de 60 de zile. Lipsa unui răspuns din partea Delegatului, după 15 de zile de la data primirii Raportului de monitorizare de către Delegat, va însemna asumarea realizării măsurilor de conformare în termenul stabilit de Raportul de monitorizare.

(6) După primirea Raportului de monitorizare, Delegatul poate prezenta ADID Timiș propunerile sale de îmbunătățire a activității pentru a se conforma Contractului, inclusiv Indicatorilor de Performanță, transmițând aceste propuneri în termen de 15 Zile de la data primirii Raportului de

monitorizare. Propunerile de îmbunătățire a activității vor:

a) explica măsurile pe care Delegatul intenționează să le ia pentru a-și îmbunătăți activitatea în scopul conformării cu Contractul, inclusiv cu nivelul Indicatorilor de Performanță;

b) prevedea o dată până la care nivelul Indicatorului de Performanță va fi atins, atunci când obiectul măsurilor este un anumit Indicator de Performanță.

(7) Delegatul va ține și va păstra în bună stare toate înregistrările rezultatelor, evenimentelor și incidentelor, în detaliu, care au legătură sau sunt necesare a fi colectate pentru Indicatorii de Performanță.

(8) Toate bazele de date și tabelele centralizatoare trebuie păstrate în format electronic și actualizate periodic. Copii în format electronic trebuie furnizate către Delegatar și/sau ADID Timiș la cerere.

(9) Urmatoarele rapoarte vor fi disponibile, accesibile și la dispoziția ADID, în timp real, în format electronic sau în maximum 24 de ore de la solicitare, în format scris:

a) Înregistrări ale problemelor, întreruperilor programate și neprogramate, defecțiuni și accidente, activități de reparație, precum și timpul de oprire al autospecialelor sau unor subansamble ale acestora, natura fiecărei defecțiuni și activitățile de reparație/întreținere, înlocuiri ale vehiculelor, utilajelor, containerelor sau personalului, condiții meteo etc.;

b) Registre ale lucrărilor de întreținere și reparații la autospeciale sau alte vehicule, puncte de colectare și containere;

c) Rapoarte ale personalului desemnat pentru supervizare și monitorizare;

d) Rapoarte ale conducătorilor de autovehicule și operatorilor de pe autovehicule;

e) Vehicule (utilizate/ neutilizate, motive pentru scoaterea din uz a vehiculelor, media sarcinilor utile, distanța parcursă etc.);

f) Lista cu zonele și traseele unde personalul operatorului nu a reușit să colecteze deșeurile din cauza imposibilității de parcare și revenirea la respectivele locații;

g) Rapoarte pentru deșeurile necolectate;

h) Cantități, pe greutatea deșeurilor solide colectate, pentru fiecare traseu de colectare propus/ vehicul de colectare:

- deșeuri menajere reziduale colectate;
- deșeuri reciclabile colectate de pe platformele de colectare unifamiliale, plurifamiliale sau alte surse;
- deșeuri de sticlă colectate și modul de valorificare al acestora;

- alte tipuri de deșeuri solide colectate (ex: periculoase din deșeuri menajere);
- i) Registre cu reclamații, înștiințări și probleme apărute și soluțiile acestora;
- j) Diverse (probleme neobișnuite, dispute, accidente de muncă, situații de urgență, reclamații, înștiințări și probleme apărute și soluțiile acestora etc.);
- k) Servicii neprogramate suplimentare;
- l) Orice alte rapoarte și procese verbale solicitate de ADID Timiș.

**(10)** Delegatul va raporta lunar Delegatarului/ADID Timiș următoarele:

- a) cantitatea de Deșeuri Municipale colectate de pe raza fiecărei unități administrativ-teritoriale care formează Delegatarul, defalcată pe surse (Utilizatori Casnici și Utilizatori Non-Casnici) și pe categorii de Deșeuri;
- b) cantitatea de Deșeuri predată operatorilor care desfășoară activități de tratare a Deșeurilor, pe fiecare tip de Deșeuri;
- c) situația tuturor Utilizatorilor care au un contract de prestări de servicii încheiat cu Delegatul;
- d) înregistrări ale activității zilnice de prestare a Serviciului pentru fiecare traseu de colectare;
- e) Cuprinsul rapoartelor/ proceselor verbale zilnice din timpul perioadei de raportare;
- f) Raport lunar cumulat al prestării Serviciilor;
- g) Servicii neprogramate suplimentare.

În sensul prezentului alineat, “lunar” va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze raportul în decursul ultimelor zece (10) zile ale fiecărei luni.

**(11)** Delegatul va raporta trimestrial Delegatarului/ADID Timiș performanța realizată în ceea ce privește respectarea Indicatorilor de Performanță stabiliți pe o bază trimestrială, după caz. De asemenea, Delegatul va transmite trimestrial Delegatarului/ADID rapoarte trimestriale care vor include informații referitoare la prestarea Serviciilor pe perioada de raportare, conform solicitărilor ADID Timiș, cumulate pe luni, inclusiv:

- ✓ Informații despre vehicule (separat pentru fiecare vehicul):
  - a) Zile utilizare/ neutilizare;
  - b) Motivele neutilizării vehiculelor;
  - c) Încărcături nete medii;
  - d) Distanța parcursă;
  - e) Înlocuiri ale vehiculelor, containerelor și personalului;

- f) Înregistrarea problemelor, avariilor, defecțiunilor etc;
- ✓ Starea containerelor și a punctelor de colectare unifamiliale și plurifamiliale pentru fiecare comună, oraș și municipiu:
  - a) Numărul și tipul containerelor plasate;
  - b) Numărul containerelor reparate;
  - c) Numărul containerelor înlocuite;
  - d) Numărul containerelor furate, distruse și avariate;
  - e) Numarul punctelor de colectare avariate și reparate;
  - f) Numarul punctelor de colectare care au trebuit mai întâi să fie curățate înainte ca vehiculul să ajungă la containere.
- ✓ Personal
  - a) Numărul de membri ai personalului angajați pentru colectare, și altele;
  - b) Înlocuiri;
- ✓ Reclamații/plângeri/sesizări și acțiuni întreprinse pentru soluționarea acestora;
- ✓ Statistici referitoare la colectarea deșeurilor:
  - a) Cantitate totală de deșuri menajere colectate;
  - b) Cantitate totală de deșuri similare colectate;
  - c) Cantitatea de deșuri reziduale colectate;
  - d) Cantitatea de deșuri reciclabile colectate, pe fracțiuni
  - e) Altă cantitate de deșuri colectate, pe fracțiuni;
  - f) Cantități de deșuri colectate din locuri neamenajate/ nepermise;
  - g) Deșuri respinse la colectare și cauzele respingerii;
- ✓ Date caracteristice:
  - a) Deșuri colectate pe traseu/ pe zi;
  - b) Deșuri colectate pe oră/ echipament de colectare;
- ✓ Diverse
  - a) Colectări neefectuate;
  - b) Informații despre siguranță și securitate;

- c) Situații speciale;
- d) Alte activități;
- e) Dispute.

În sensul prezentului alineat, “trimestrial” va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze înainte de sfârșitul primei luni din trimestru (perioada de trei luni) informațiile referitoare la trimestrul precedent, cu cel puțin 5 (cinci) zile înainte de ședința trimestrială de management al Serviciilor.

**(12)** Delegatul va raporta anual Delegatarului/ADID următoarele:

- a) rezultatele determinărilor privind compoziția Deșeurilor Municipale pe bază de cantități colectate separat pe tipuri de deșeuri ;
- b) informații privind: numărul total de personal angajat; numărul total al zilelor lucrate;
- c) consumul total de combustibil pe vehicul pe lună pentru fiecare flux de colectare (ex.: Deșeuri reziduale, deșeuri reciclabile etc.); numărul total de kilometri/vehicul pe lună pentru fiecare flux de colectare (ex.: Deșeuri reziduale, deșeuri reciclabile );
- d) informații privind: eficiența colectării privind: % de Utilizatori Casnici de la care nu au fost colectate Deșeuri; % din colectările planificate nu au fost realizate (colectările omise), dar au fost remediate în maxim 24 ore; % din colectările de la Utilizatori Non-Casnici care nu au fost realizate în termen de 24 ore; cantitatea de Deșeuri Municipale abandonate ca procentaj din cantitatea totală de Deșeuri Municipale colectate;
- e) performanța realizată în ceea ce privește respectarea Indicatorilor de Performanță și a Indicatorilor de Evaluare stabiliți pe o bază anuală, după caz.

De asemenea, Delegatul va prezenta Delegatarului/ADID Timiș un raport anual bine documentat acoperind aceleași subiecte ca cele detaliate în rapoartele trimestriale.

În sensul prezentului alineat, “anual” va fi interpretat prin aceea că Delegatul trebuie să furnizeze nu mai târziu de sfârșitul primei luni a anului următor pentru anul anterior informațiile referitoare la Anul Contractual precedent.

**(13)** Toate rapoartele și documentele solicitate pe durata Contractului vor fi remise ADID Timiș în doua (2) exemplare și în format digital, într-un format accesibil ADID Timiș.

**(14)** Delegatul va raporta date și informații Autorității Competente de protecție a mediului (datele și informațiile specifice activității, inclusiv chestionarele din anchetele statistice naționale) și va raporta Autorității de Reglementare cantitatea de Deșeuri predată operatorilor care desfășoară activități de tratare a Deșeurilor, pe fiecare tip de Deșeuri.

**(15)** De asemenea, Delegatul va prezenta, la începutul fiecărui An Contractual, Delegatarului/ADID

TIMIȘ, dovezi:

- a) de plată a impozitelor, taxelor și contribuțiilor, precum și a primelor de asigurări;
- b) de înmatriculare a vehiculelor, precum și de control tehnic și de încadrare în normele de control al emisiilor pentru vehiculele folosite pentru transportul Deșeurilor;
- c) suma cheltuită în fiecare an cu lucrările (inclusiv investițiile) în sarcina Delegatului, în baza prezentului Contract, ca procent din cifra de afaceri anuală a Delegatului obținută din furnizarea/prestarea Serviciului, și detaliat pe fiecare tip de lucrare;
- d) de deținere a tuturor Autorizațiilor /avizelor care condiționează desfășurarea activității valabile.

**(16)** Delegatarul va organiza ședințe de management al Serviciilor cu participarea Delegatului și, dacă este cazul, a operatorilor instalațiilor de gestionare a Deșeurilor. Acestea vor avea loc:

- a) lunar, în Perioada de Mobilizare și în primele 6 (șase) luni de la Data de Începere;
- b) trimestrial, după 6 (șase) luni de la Data de Începere;
- c) Ad-hoc la cererea Delegatarului sau a Delegatului;

Delegatarul va organiza ședințele de management al Serviciilor și va întocmi și distribui procesele verbale de ședință în termen de maxim 3 (trei) zile de la data ședinței.

#### **ARTICOLUL14 – FLUXUL DEȘEURILOR**

**(1)** Delegatul va transporta Deșeurile colectate conform următorului flux de Deșeuri :

- a) Deșeurile Reciclabile colectate separat vor fi transportate direct la stația de sortare din cadrul Depozitului de deșeuri nepericuloase Ghizela.;
- b) Deșeurile menajere și similare colectate în amestec - direct la Depozitul de deșeuri nepericuloase Ghizela
- c) Deșeurile voluminoase vor fi colectate separat și transportate direct la Depozitul de deșeuri nepericuloase Ghizela
- d) Deșeurile periculoase din deșeurile menajere vor fi colectate separat și transportate direct la Depozitul de deșeuri nepericuloase Ghizela
- e) Deșeurile din piețe vor fi colectate și transportate, în vederea tratării, la Stația de tratare mecano-biologică din cadrul Depozitului de deșeuri nepericuloase Ghizela.

**(2)** Delegatul va fi familiarizat cu criteriile de acceptare a Deșeurilor la fiecare instalație unde predă Deșeurile colectate separat și se va asigura, printr-o inspecție vizuală, că Deșeurile colectate sunt conforme cu aceste criterii.

**(3)** În cazul colectării „din ușa în ușa” de la gospodării individuale și al colectării de la Utilizatori Non-Casnici, Delegatul poate refuza să preia Deșeurile din acele recipiente care, în urma inspecției vizuale, sunt considerate neconforme cu criteriile de acceptare ale instalației căreia îi sunt destinate respectivele Deșeuri, situație în care va întocmi un proces-verbal de constatare a stării de fapt.

Procesul-verbal astfel încheiat trebuie să conțină cel puțin următoarele elemente: numele, prenumele și calitatea persoanei care l-a încheiat; data, locul și ora constatării; numele, prenumele/denumirea și adresa/sediul utilizatorului – în măsura în care o astfel de identificare este posibilă; descrierea situației constatate; semnătura persoanei care l-a întocmi; modalitatea de comunicare a procesului-verbal; numele, prenumele și semnătura a cel puțin unui martor.

Procesul-verbal de constatare se va încheia în două exemplare originale, dintre care unul se va comunica, în termen de maxim 48 de ore sub semnătură de primire sau prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire utilizatorului – în măsura în care identificarea acestuia a fost posibilă, iar în caz contrar se va afișa la momentul încheierii la limita de proprietate (ușă, poartă etc.) de la locul constatării neconformității, făcându-se mențiune despre aceasta în cuprinsul său, iar al doilea exemplar original va fi păstrat la sediul Delegatului. O copie a procesului-verbal va fi comunicată în termen de 48 de ore de la data comunicării către ADID Timiș.

**(4)** Este interzis Delegatului să încredințeze la depozitare fracția valorificabilă de Deșeuri colectată separat la sursă.

#### **ARTICOLUL 15 - COLECTAREA SEPARATĂ**

**(1)** Deșeurile Reciclabile vor fi colectate separat pe 2 fracții: 1. hârtie-carton, metal, plastic, lemn și 2. deșeuri reciclabile din sticlă, în conformitate cu Caietul de Sarcini (Anexa nr. 1 la contract).

**(2)** Delegatul este responsabil pentru determinarea compoziției anuale de Deșeuri Municipale colectate. Aceste determinări vor fi efectuate de un terț, în conformitate cu prevederile Legii în vigoare.

**(3)** Delegatul este responsabil pentru organizarea și desfășurarea campaniilor de colectare a deșeurilor voluminoase și a deșeurilor periculoase de la populație, cu o frecvență minimă trimestrială, în conformitate cu Anexa 1 - Caietul de sarcini și Anexa 2 - Oferta Delegatului.

#### **ARTICOLUL 16 – PRESTAREA SERVICIULUI, GRAFICUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINEREA BUNURILOR**

**(1)** Delegatul se obligă să execute Serviciul în conformitate cu termenele/intervalele stabilite în Programul de Operare din prezenta Clauză și din Caietul de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 1 la prezentul Contract).

**(2)** Delegatul va colecta și va transporta Deșeurile Municipale de pe raza tuturor unităților

administrativ-teritoriale din Aria Delegării. Orice modificări ale modalității de colectare și transport vor fi posibile doar cu aprobarea Delegatarului/ADID Timiș, exprimată prin hotărâre a autorității deliberative/a adunării generale a ADID Timiș și, după caz, cu modificarea prezentului Contract.

**(3)** Delegatul se obligă să supravegheze prestarea Serviciului, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și alte resurse, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute pentru îndeplinirea Contractului, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în Contract, în Caietul de Sarcini al Serviciului sau se poate deduce în mod rezonabil din acestea.

**(4)** Delegatarul are dreptul de a verifica modul de prestare a Serviciului pentru a stabili conformitatea acestuia cu prevederile din propunerea tehnică inclusă în Oferta din Documentația de Atribuire, cu Caietul de Sarcini și /sau cu Regulamentul Serviciului.

**(5)** Verificările vor fi efectuate de către Delegatar prin reprezentanții săi împuterniciți sau prin intermediul ADID Timiș. Delegatarul/ ADID Timiș are obligația de a notifica în scris Delegatul, identitatea persoanelor împuternicite pentru acest scop.

**(6)** Colectarea fiecărei fracții de Deșeuri (Deșeuri Reciclabile uscate, Bio-deșeuri, Deșeuri reziduale colectate etc.) va fi efectuată în aceeași zi din săptămână. Colectările obișnuite vor avea loc conform Caietului de Sarcini al Serviciului, cu excepția cazului când se convine altfel.

**(7)** Pentru colectarea „din poartă în poartă” (puncte unifamiliale), precum și pentru colectarea „în punctele de colectare plurifamiliale” (respectiv colectările din zonele de blocuri și de la punctele de colectare sticlă), frecvența minimă de colectare va fi cea prevăzută în Caietul de Sarcini (Anexa nr. 1 la prezentul Contract).

**(8)** Delegatul trebuie să colecteze Deșeurile abandonate, conform Legii, și la cererea Delegatarului/ADI, trebuie să colecteze de asemenea și Deșeurile provenind de la evenimente speciale.

**(9)** Delegatul va furniza Utilizatorilor mijloacele necesare pentru colectarea separată, conform prevederilor Caietului de sarcini (Anexa 1 la Contract).

**(10)** Delegatul va verifica starea tehnică a recipientelor de colectare și le va înlocui pe cele care prezintă defecțiuni sau neetanșeități în maximum 24 de ore de la sesizare. În cazul colectării „din poartă în poartă”, Delegatul va înlocui orice recipient deteriorat de către angajații săi. În cazul colectării „în punctele de colectare”, Delegatul va înlocui toate containerele deteriorate.

**(11)** Delegatul va avea un număr suficient de mare de vehicule și echipamente adecvate, eficiente și în stare bună de funcționare pentru colectarea Deșeurilor, precum și personal cu calificarea corespunzătoare pentru operarea acestora, conform Programului de Investiții și Caietului de Sarcini al Serviciului, anexate la și prezentului Contract.

**(12)** În cazul unei defecțiuni la un vehicul, Delegatul se va asigura imediat că este utilizat un alt



vehicul adecvat, astfel încât prestarea Serviciului să respecte principiul de continuitate și permanență.

**(13)** Delegatul se va asigura că colectarea Deșeurilor din orice recipient nedescărcat la data la care era prevăzută colectarea, se va efectua în maxim 24 de ore de la data respectivă. Nu se va efectua nicio plată suplimentară către Delegat pentru colectarea Deșeurilor din recipiente nedescărcate la data prevăzută pentru colectare.

**(14)** Delegatul va folosi traseele cele mai scurte și/sau cu cel mai redus risc pentru sănătatea populației și pentru mediu; Delegatul va elabora un plan detaliat privind rutele de transport pentru colectare, care va fi aprobat de Delegatar/ADID Timiș, iar rutele aprobate nu vor putea fi modificate decât cu acceptul scris prealabil al Delegatarului/ADID Timiș.

**(15)** Delegatul va elabora și va implementa planuri anuale (respectiv pentru fiecare An Contractual) de revizii și reparații pentru utilajele de transport, executate cu forțe proprii și/sau cu terți.

**(16)** Delegatul va ține evidența orelor de funcționare a vehiculelor.

**(17)** Delegatul va deține toate documentele necesare de însoțire a Deșeurilor transportate, din care să rezulte sursa Deșeurilor respective, destinatarul, tipurile de Deșeuri, locul de încărcare, locul de destinație și, după caz, cantitatea de Deșeuri transportate și codificarea acestora conform normelor aplicabile.

**(18)** Delegatul nu va abandona Deșeuri pe traseu și va ridica în totalitate Deșeurile generate de Utilizatori sau pe cele existente pe traseul de colectare și transport, cu excepția celor periculoase care nu sunt amestecate în Deșeurile Municipale.

## **ARTICOLUL 17 – BUNURILE UTILIZATE ÎN DERULAREA CONTRACTULUI**

Categoriile de bunuri ce vor fi utilizate de către Delegat în derularea Contractului sunt următoarele:

- a) Bunurile de Retur
- b) Bunurile de Preluare
- c) Bunurile Proprii

### **17.1 Bunurile de Retur**

17.1.1 Bunurile de Retur sunt:

- a) bunurile Delegatarului, puse la dispoziția Delegatului, prin concesiune, pe întreaga Durată a Contractului, în scopul prestării Serviciului. Acestea sunt și rămân în proprietatea Delegatarului pe întreaga Durată a Contractului. Delegatul primește posesia și dreptul de folosință asupra acestor bunuri, pe întreaga durată a Contractului.
- b) bunurile rezultate din investițiile prevăzute de prezentul Contract în sarcina Delegatului.

Acestea rămân proprietatea Delegatului pe întreaga Durată a executării Contractului.

17.1.2 Inventarul Bunurilor de Retur existente la Data Semnării Contractului este prevăzut în Anexa nr. 3 la prezentul Contract. Pentru Bunurile de Retur prevăzute la Art. 17.1.1 lit. (a) de mai sus se încheie un proces-verbal de predare-primire între Delegat și Delegatar (fiecare unitate administrativ-teritorială pentru bunurile respective din proprietatea sa pe care le concesionează), care constituie Anexa nr. 4 la prezentul Contract. În situația în care pe parcursul executării Contractului, Delegatarul investește în Bunuri de Retur noi de natura celor prevăzute la Art. 17.1.1 lit. a), de mai sus acestea vor fi concesionate Delegatului, iar Anexele nr. 3 și nr. 4 vor fi actualizate corespunzător. Sunt Bunuri de Retur din categoria celor prevăzute la art. 17.1.1 lit. b), fără însă a se limita la acestea: pubele și containere pentru colectarea Deșeurilor reziduale Menajere și similare, recipiente pentru colectarea separată a Deșeurilor Reciclabile din Deșeuri Similare, Bunurile de Retur, proprietate publică sunt supuse inventarierii anuale și se evidențiază distinct în patrimoniul Delegatului.

17.1.3 Toate Bunurile de Retur revin de drept Delegatarului, la încetarea Contractului din orice cauză, libere de orice sarcini și gratuit. Excepție de la regula transferului cu titlu gratuit fac doar acele bunuri realizate prin investiții prevăzute în prezentul Contract în sarcina Delegatului, Bunuri care, în situația încetării Contractului înainte de termen, revin Delegatarului, cu plata de către acesta a valorii neamortizate a respectivelor bunuri.

17.1.4 Delegatul are obligația de a efectua lucrări de întreținere, modernizare, reparare și/sau înlocuire a Bunurilor de Retur pe Durata Contractului, conform Caietului de Sarcini al Serviciului (Anexa nr. 1 la prezentul Contract). Delegatul se va asigura că toate Bunurile de Retur sunt exploatate, întreținute și asigurate în conformitate cu instrucțiunile de fabricație și că sunt folosite conform normelor de siguranță.

17.1.5 Investițiile făcute pentru înlocuirea Bunurilor de Retur casate, deteriorate din orice cauză sau furate și care sunt realizate din fonduri proprii ale Delegatului, rămân în proprietatea sa pe toată Durata Contractului și revin de drept, la Data Încetării Contractului, gratuit și libere de orice sarcini, Delegatarului, fiind integrate domeniului public.

17.1.6 Investițiile realizate de Delegat din fonduri proprii pentru reabilitarea, modernizarea și dezvoltarea Bunurilor de Retur se vor amortiza de către acesta pe Durata Contractului.

17.1.7 Delegatul nu va folosi nicio parte a unui bun în alt scop decât prestarea Serviciului, fără aprobarea scrisă și prealabilă a Delegatarului/ADID Timiș.

17.1.8 Delegatului îi este interzis să constituie garanții asupra oricărui element aferent Bunurilor de Retur.

17.1.9 Delegatul nu poate închiria sau ceda, sub nicio formă juridică, folosința Bunurilor de Retur și elementelor lor componente.

17.1.10 Delegatul este obligat să exploateze și să întrețină Bunurile de Retur, cu diligența unui bun proprietar.

17.1.11 Pentru casarea Bunurilor de Retur din categoria celor descrise la Art. 17.1.1 lit. a) – mijloace fixe sau bunuri de inventar, pe care Delegatarul le-a concesionat Delegatului, Părțile au obligația de a aplica la timp procedurile legale pentru casarea bunurilor publice.

17.1.12 Delegatul va permite accesul reprezentanților Delegatarului și al ADID Timiș în spațiile/clădirile utilizate în executarea prezentului Contract, pentru a-și putea exercita drepturile de monitorizare în conformitate cu prevederile Contractului.

**17.2 Bunuri de Preluare** a căror listă indicativă (generică) este prevăzută în Anexa nr. 5 la prezentul Contract rămân proprietatea Delegatului pe întreaga Durată a executării Contractului.

17.2.1 La încetarea prezentul Contract din orice cauză, Delegatarul are dreptul de a dobândi Bunurile de Preluare, respectiv fiecare unitate administrativ-teritorială poate exercita acest drept asupra Bunurilor de Preluare pe care dorește să le dobândească, cu plata unei sume de bani egală cu valoarea contabilă actualizată a acestora/ stabilită de comun acord sau de un evaluator independent, desemnat de Părți.

17.2.2 În termen de cel mult 15 (cincisprezece) Zile de la Data Încetării, Delegatarul va notifica Delegatului care sunt Bunurile de Preluare pe care dorește să le dobândească.

17.2.3 Delegatul va transfera proprietatea și posesia asupra Bunurilor de Preluare către Delegatar după primirea plății valorii acestora stabilită conform Art. 17.2.1 de mai sus.

**17.3 Bunuri Proprii** care aparțin Delegatului și nu vor fi transferate Delegatarului la încetarea Contractului. Delegatul are drepturi depline de a dobândi, înstrăina, greva cu sarcini sau de a dispune în orice alt mod de Bunurile Proprii.

## **ARTICOLUL 18 – FURNIZAREA/PRESTAREA SERVICIULUI ÎN RELAȚIA CU UTILIZATORII**

✓ Delegatul va încheia contracte individuale de furnizare/prestare de servicii cu următoarele categorii de Utilizatori și pentru următoarele tipuri de Deșeuri:

✓ **Persoanele fizice din gospodăriile individuale și Asociații de locatari/ proprietari** pentru:

- deșeuri reziduale menajere;
- deșeuri reciclabile menajere, inclusiv sticla

✓ **Instituții publice și operatori economici, inclusiv piețe**, pentru:

- deșeuri reziduale similare
- deșeuri reciclabile similare, inclusiv sticla

(1) Delegatul va încheia aceste contracte în cel mult 30 (treizeci) de Zile de la primirea oricărei solicitări în acest sens de la Utilizator care se încadrează într-una dintre categoriile menționate la alineatul de mai sus din punct de vedere al categoriilor de Utilizatori și al tipurilor de Deșeuri generate.

(2) Acest contract de prestări servicii va fi elaborat în conformitate cu contractele-cadru aprobate de Autoritatea de Reglementare.

(3) Dacă, din motive de orice natură, Delegatul nu poate colecta Deșeurile de pe o proprietate, rezidenții/proprietarii vor fi informați printr-un mesaj scris lăsat la respectiva proprietate, indicând motivul, indiferent dacă Serviciul este furnizat de către Delegatul aceluși Utilizator pe baza unui contract individual de prestări servicii astfel cum este descris mai sus sau pe baza termenilor generali de furnizare/prestare a Serviciului stipulați de prezentul Contract.

## **ARTICOLUL 19 – MĂSURILE DE SĂNĂTATE ȘI SECURITATE ÎN MUNCĂ**

(1) Delegatul are obligația ca, anterior începerii activității, să întocmească planul intern de sănătate și securitate în muncă și să ia toate măsurile necesare respectării întocmai a legislației specifice sănătății și securității în muncă, fiind pe deplin și singur responsabil pentru îndeplinirea cerințelor legale.

(2) Delegatul va revizui planul său intern de sănătate și securitate în muncă, ori de câte ori va fi necesar, conform dispozițiilor legale și ori de câte ori se vor face schimbări ale practicilor de exploatare, se vor introduce utilaje și echipamente noi etc. și va prezenta Delegatarului/ ADID Timiș documentul revizuit.

(3) Delegatul va avea în vedere sănătatea și securitatea în muncă pentru toate persoanele implicate în prestarea Serviciului și va menține toate amplasamentele, clădirile, instalațiile, vehiculele și utilajele (în măsura în care acestea se află sub controlul său) într-o stare de funcționare corespunzătoare pentru evitarea pericolului, va întreține, pe cheltuială proprie, instalația de iluminare, elementele de protecție, semnele de avertizare și va urmări amplasarea și instalarea acestora ori de câte ori va fi necesar, sau la solicitarea Delegatarului sau a ADID Timiș sau la solicitarea oricărei Autorități Competente, în domeniul protecției, securității și sănătății populației.

(4) Delegatul poartă întreaga răspundere în cazul producerii accidentelor de muncă, evenimentelor și incidentelor periculoase, îmbolnăvirii profesionale generate sau produse de echipamentele tehnice, procedeele tehnologice utilizate sau utilizate de către lucrătorii săi și cei aparținând societăților care desfășoară activitate pentru acesta (subcontractanți), în conformitate cu dispozițiile legale.

(5) În cazul producerii unor accidente de muncă, evenimente sau incidente periculoase în activitatea desfășurată de Delegat, acesta va comunica și cerceta accidentul de muncă/evenimentul conform prevederilor legale, înregistrându-l la Inspectoratul Teritorial de Muncă pe raza căruia s-a produs și va

informa în scris ADID Timiș, în termen de 3 zile, despre producerea accidentului/incidentului sau evenimentului periculos.

## **ARTICOLUL 20 – ASPECTE DE PROTECȚIA MEDIULUI, ÎMPĂRȚIREA RESPONSABILITĂȚILOR DE MEDIU ÎNTRE PĂRȚI**

Delegatul nu va putea fi ținut responsabil de niciun act, omisiune, fapt sau activitate a Delegatarului, ale căror cauze sunt anterioare Datei de Începere a Contractului și au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricărei Legi privind mediul înconjurător. Delegatarul se obligă să-l despăgubească pe Delegat pentru orice astfel de răspundere legată de mediul înconjurător.

## **ARTICOLUL 21 – GARANȚIA DE BUNĂ EXECUȚIE**

(1) Delegatul va constitui, pe propriul său cost și va menține în vigoare, pe toată Durata Contractului, Garanția de Bună Execuție în favoarea Delegatarului/ADID Timiș, în cuantum de 10%. Garanția de Bună Execuție se constituie pe toată Durata Contractului prin scrisoare de garanție emisă de o bancă sau o poliță emisă de o societate de asigurări, care devine Anexa nr. 7 („Garanția de Bună Execuție”) la prezentul Contract.

(2) Garanția de bună execuție este irevocabilă.

(3) Garanția de Bună Execuție poate fi executată de către Delegatar/ADID Timiș oricând pe parcursul derulării contractului, în limita prejudiciului creat, numai după notificarea Delegatului în acest sens, cu cel puțin 5 (cinci) Zile înainte, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și termenul acordat pentru remedierea acestora. Dacă Delegatul nu remediază prejudiciul în termenul acordat, Delegatarul va executa Garanția de Bună Execuție, fără nicio altă notificare.

(4) Pentru evitarea oricărui dubiu, constituirea Garanției de Bună Execuție nu reduce și nu limitează în niciun fel responsabilitatea Delegatului în legătură cu obligațiile care-i revin conform Contractului și nu împiedică Delegatarul sau ADID Timiș în baza mandatului primit, în exercitarea atribuțiilor sale de monitorizare a executării Contractului și aplicare a penalităților, să ia orice altă măsură permisă de Legea în vigoare, de clauzele Contractului în legătură cu încălcarea de către Delegat a obligațiilor sale.

(5) În cazul stingerii, expirării, anulării sau încetării valabilității, din orice motiv, a Garanției de Bună Execuție, Delegatul o va reface sau va constitui o altă Garanție de Bună Execuție, cu cel puțin 15 (cincisprezece) Zile înainte de asemenea stingere, expirare, anulare sau încetare a valabilității și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare. În cazul executării totale sau parțiale a Garanției de Bună Execuție, Delegatul va fi obligat să refacă Garanția de Bună Execuție sau să constituie o altă Garanție de Bună Execuție, în termen de 15 (cincisprezece) Zile de la data executării și pentru o perioadă cel puțin egală cu perioada de valabilitate a Garanției de Bună Execuție anterioare.

(6) Nerespectarea de către Delegat a obligațiilor prevăzute de prezentul Articol reprezintă o încălcare

semnificativă de către Delegat a obligațiilor contractuale și duce la rezilierea Contractului, conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”) de mai jos.

(7) Delegatarul/ADID Timiș va returna Delegatului Garanția de Bună Execuție în termen de cel mult 14 (paisprezece) Zile de la data semnării procesului-verbal de predare-primire a Bunurilor de Retur care sunt restituite Delegatarului odată cu încetarea Contractului, dacă Delegatarul nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei ca urmare a nerespectării de către Delegat a unor obligații contractuale.

## **ARTICOLUL 22 - ASIGURĂRI**

(1) Fără a aduce atingere altor sarcini, obligații și/sau răspunderi ale Delegatului asumate în baza acestui Contract, în Perioada de Mobilizare, Delegatul, pe proprie răspundere și cheltuială, va obține și va menține pe întreaga durată a Contractului polițele de asigurare cu acoperirea prevăzută de Lege și Bunele Practici Comerciale și în special următoarele asigurări, după cum sunt detaliate în Anexa nr. 6 la prezentul Contract:

- a) Asigurarea de bunuri calculată la valoarea de inventar, ce va acoperi toate riscurile cu privire la pierderi fizice sau daune aduse infrastructurii aferente Serviciului;
- b) Asigurări auto acoperind parcul de mijloace de transport și utilaje folosite de Delegat în gestiunea Serviciului;
- c) Asigurări pentru salariați, conform legislației în domeniul muncii;
- d) Asigurarea de răspundere civilă generală.

(2) Delegatul va fi obligat să încheie orice alte asigurări prevăzute de Legea în vigoare la un moment dat, pe Durata prezentului Contract.

(3) Delegatul va furniza Delegatarului/ADID Timiș copii ale polițelor de asigurări prevăzute la alin. (1) de mai sus.

(4) Delegatul se va asigura că fiecare poliță de asigurare cerută prin prezentul Articol care are drept obiect bunuri ce aparțin Delegatarului sau care privește răspunderea civilă a Delegatului:

- a) prevede că orice acțiune de revendicare a Delegatarului împotriva asigurătorului va fi acceptată de asigurător ca îndeplinind criteriile de revendicare, și
- b) conține prevederile prin care se solicită asigurătorului ca, în termen de 30 (treizeci) de Zile, să adreseze o notificare Delegatarului înainte de orice anulare sau modificare semnificativă a poliței în cauză. Primirea de către Delegat a acestor notificări nu va exonera Delegatul de nicio obligație, responsabilitate sau răspundere contractuală sau legală.

(5) Asigurarea de răspundere civilă va include o clauză prin care asiguratorul acceptă că termenii asigurării se aplică Delegatarului și Delegatului, angajaților, agenților, funcționarilor acestora, ca în

cazul în care o asigurare separată ar fi fost încheiată pentru fiecare dintre ei.

(6) În cazul în care Delegatul nu încheie vreuna dintre asigurările prevăzute de prezentul articol și detaliate în Anexa nr. 6 la Contract sau încheie o asigurare cu acoperire insuficientă, Delegatarul/ADID Timiș are dreptul să dea un preaviz de maximum 15 (cincisprezece) Zile Delegatului, pentru a-și îndeplini această obligație, înainte de a rezilia Contractul conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”).

(7) Delegatul va informa în legătură cu orice situație ce ar putea avea ca efect formularea unei solicitări de plată sau a unei cereri de despăgubiri oricărei polițe de asigurare de îndată ce este posibil și în termen de cel mult 10 (zece) Zile de la producerea evenimentului asigurat. În continuare, Delegatul va soluționa cererea direct cu asiguratorii respectivi, va acționa în interesul ambelor Părți și va informa Delegatarul despre toate etapele privind soluționarea unor astfel de cereri.

(8) Delegatul va utiliza toate sumele primite din asigurări pentru daunele sau pagubele bunurilor Contractului pentru a repara, reconstrui sau înlocui bunurile respective, în scopul prestării fără întrerupere a Serviciului, conform prevederilor prezentului Contract.

(9) În cazul unei cereri de despăgubire formulate în baza oricărei polițe de asigurare încheiate de Delegat, acesta va fi unic răspunzător pentru achitarea franșizei, fără a prejudicia utilizarea despăgubirilor de risc acoperite de asigurări în baza Contractului.

(10) Delegatul va furniza Delegatarului/ADID Timiș dovezi ale plăților periodice ale primelor de asigurare fără întârziere, în termen de maxim 10 zile de la data efectuării acestora.

### **ARTICOLUL 23–REGISTRE, EVIDENȚE CONTABILE ȘI AUDIT**

(1) Delegatul va respecta standardele și principiile contabile și va menține registrele și înregistrările contabile necesare conform Legii aplicabile.

(2) Delegatul va evidenția în contabilitate, în mod separat, clar și distinct, toate intrările și ieșirile contabile în legătură cu prezentul Contract, în conformitate cu dispozițiile legale. În măsura în care Delegatul nu va evidenția aceste intrări și ieșiri contabile în mod separat, atunci Delegatarul va putea rezilia Contractul în condițiile Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”).

(3) Delegatarul/ADID Timiș poate, suportând costurile și cheltuielile, să efectueze un audit al evidențelor și registrelor contabile și al altor documente relevante pentru Contract ținute în condițiile prezentului Articol, inclusiv asupra evidențelor și registrelor lucrărilor și echipamentelor și a oricăror informații, înregistrări și documente contabile care pot fi solicitate de Delegatar sau ADID Timiș, Delegatul are obligația de a permite Delegatarului, ADID Timiș, și altor persoane autorizate să verifice și să auditeze aceste documente, inclusiv să obțină copii de pe acestea, în orice moment pe Durata Contractului.

(4) Toate registrele, evidențele, înregistrările și documentele contabile la care se face referire în prezentul Articol vor fi păstrate de Delegat pe o perioadă de timp cerută de Lege. La expirarea acestei perioade, Delegatul nu va arunca sau distruge registrele, evidențele, înregistrările și documentele contabile fără a cere aprobarea Delegatarului printr-o adresă scrisă, trimisă cu cel puțin 30 (treizeci) de Zile înainte. În urma primirii adresei, Delegatarul poate prelua pe cheltuială proprie registrele, evidențele, înregistrările și documente contabile, notificând intenția sa printr-o adresă trimisă Delegatului, cu cel puțin 10 (zece) Zile înainte de expirarea perioadei de 30 (treizeci) de Zile.

#### **ARTICOLUL 24 – CLAUZA DE PREVENIRE A CORUPȚIEI**

(1) Delegatul nu va acorda și nu va solicita niciunei persoane angajate de Delegatar sau de subcontractanții sau mandatarii acestuia (inclusiv ADID Timiș) niciun fel de cadou sau plată sub orice formă, ca stimulare sau recompensă pentru a acționa, pentru că a acționat sau că s-a abținut să acționeze într-un anumit fel, pentru că s-a arătat în favoarea sau s-a abținut să se arate în defavoarea oricărei persoane, în legătură cu acest Contract. Orice nerespectare a prezentului Articol va fi considerată o încălcare gravă a Contractului ce poate duce la rezilierea acestuia, conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”).

(2) Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”), în cazul în care Delegatul sau orice persoană angajată de acesta sau acționând în numele său:

- a) a oferit, a dat sau a fost de acord să ofere oricărei persoane orice cadou sau comision de orice natură drept stimulent sau recompensă pentru că a realizat sau realizează ori s-a abținut sau se abține de la vreo faptă legată de prezentul Contract ori de orice altă relație contractuală cu Delegatarul sau cu ADID Timiș;
- b) a realizat sau s-a abținut de la o acțiune pentru favorizarea sau defavorizarea oricărei persoane în relație cu prezentul Contract sau cu orice alt contract cu Delegatarul sau cu ADID Timiș;
- c) a comis orice infracțiune de dare și/sau luare de mită ori corupție, potrivit Legii, privitor la prezentul Contract sau orice alt contract cu Delegatarul sau cu ADID Timiș;
- d) a oferit orice onorariu sau recompensă, alta decât salariul, unui salariat al Delegatarului sau al ADID TIMIȘ, la care acesta, în virtutea funcției sau poziției ocupate, nu avea dreptul.

#### **ARTICOLUL 25 – SUB-DELEGAREA , TRANSFERUL**

(1) Delegatul va putea subdelega gestiunea Serviciului, subroga, nova, transmite, ceda sau transfera în orice alt mod, totalitatea sau o parte din drepturile și obligațiile sale derivate din sau în legătură cu prezentul Contract, fie în mod direct, fie indirect, doar dacă Legea în vigoare la data respectivei operații permite o astfel de subdelegare, subrogare, novație, transmitere, cesiune sau transfer și doar cu acordul scris prealabil al Delegatarului / al Delegatarului prin ADI. Părțile consideră totuși că



Delegatul poate constitui garanții pe veniturile obținute din prestarea activităților permise prin prezentul Contract fără un astfel de acord prealabil. Nerespectarea condițiilor stipulate de prezentul alineat reprezintă o încălcare gravă de către Delegat a obligațiilor sale și poate constitui o cauză de reziliere a Contractului, conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”).

(2) Dispozițiile alineatului precedent nu vor fi interpretate încât să împiedice utilizarea sau angajarea de către Delegat de furnizori, prestatori, antreprenori, mandatarî pentru furnizarea de produse sau realizarea de lucrări ori prestarea de servicii cu condiția să nu se poată pretinde că o astfel de utilizare sau angajare ar constitui o delegare, o cesiune sau o derogare de la oricare dintre drepturile sau obligațiile semnificative ale Delegatului în baza prezentului Contract.

## **ARTICOLUL 26 – CONTRACTELE ÎNCHEIATE DE DELEGAT**

(1) Toate contractele legate de prestarea Serviciului în Aria Delegării pentru care interesul public și principiul continuității Serviciului impun transferul către Delegat, a căror valoare depășește echivalentul în Lei al sumei de **400.000 EURO** încheiate de către Delegat după Data Intrării în Vigoare trebuie să includă o clauză care să stipuleze în mod expres că Delegatarul are dreptul să preia și să continue astfel de contracte care sunt încă în vigoare la Data Încetării prezentului Contract, indiferent de modul în care ar fi încetat acesta și indiferent dacă această preluare constituie o cesiune sau o novație a acestora. Delegatul va notifica Delegatarului și ADID Timiș despre toate aceste contracte și le va furniza copii ale acestor contracte imediat după semnarea acestora de către Delegat.

(2) Toate contractele sau înțelegerile de orice fel ce vor fi încheiate între Delegat și un Afiliat trebuie, indiferent de valoarea sau durata lor, să fie încheiate cu aprobarea Delegatarului sau ADID Timiș, pe o bază strictă și în termeni comerciali (această aprobare nefiind reținută sau întârziată în mod nejustificat). Orice nerespectare de către Delegat a prevederilor prezentului alineat va constitui o încălcare a prezentului Contract de către Delegat, iar Delegatarul va fi îndreptățit să rezilieze Contractul, conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”).

(3) Delegatul va respecta avizul conform emis de Delegat/ADID Timiș pentru toate contractele pe care le încheie pentru vânzarea Deșeurilor Reciclabile, conform Articolului 8 (“Obligațiile Delegatului”) din prezentul Contract.

## **CAPITOLUL V. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ**

### **ARTICOLUL 27 – RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ**

(1) Nerespectarea dovedită de către oricare dintre Părțile contractante a obligațiilor contractuale ce-i incumbă în temeiul prezentului Contract atrage răspunderea contractuală a Părții în culpă.

(2) În situația rezilierii Contractului din vina unei Părți, această Parte va datora despăgubiri celeilalte Părți, în cuantumul stabilit de Părți, de un expert independent, desemnat de acestea sau de către instanța judecătorească competentă.

**(3)** Încetarea prezentului Contract nu va avea ca efect degrevarea de obligații a Părților în cazul în care, prin natura lor, obligațiile respective rămân în vigoare și după Data Încetării Contractului. De asemenea, Părțile rămân răspunzătoare pentru orice fapte/acte întreprinse de către o Parte pe perioada desfășurării Contractului ale căror rezultate care s-ar ivi după încetarea efectelor Contractului și care ar avea efecte prejudiciabile pentru cealaltă Parte.

## **ARTICOLUL 28 – RĂSPUNDEREA, PENALITĂȚI ȘI DESPĂGUBIRI ÎN SARCINA DELEGATULUI**

**(1)** Delegatul declară și garantează ca acceptă și încheie prezentul Contract pe propriul său risc tehnic, economic și financiar și că este răspunzător atât în fata Delegatarului, cât și, în unele situații, față de Autoritățile Competente pentru obligațiile asumate, prestarea Serviciului și exploatarea Bunurilor de Retur, conform prevederilor prezentului Contract. Nici Delegatarul, nici ADID Timiș, nici Autoritățile Competente nu vor fi răspunzători în niciun fel față de terți pentru îndeplinirea de către Delegat a obligațiilor asumate în baza prezentului Contract și pentru prestarea de către acesta a Serviciului. Delegatul confirmă în special că a luat în considerație, în conformitate cu și bazându-se pe termenii și condițiile prezentului Contract, înaintea încheierii prezentului Contract, obligațiile, riscurile și/sau pericolele de orice fel care pot exista sau pot apărea în legătură cu prestarea Serviciului, operarea Bunurilor de Retur, și, în general, în legătură cu obligațiile asumate prin prezentul Contract.

**(2)** Nerespectarea de către Delegat a Indicatorilor de Performanță și/sau a celor de Evaluare, stabiliți conform Caietului de sarcini (Anexa nr. 1 la Contract) va atrage obligația Delegatului de a plăti penalități contractuale, după cum urmează :

2.1. Numărul de contracte încheiate între Operator și Utilizatori în mai puțin de 10 zile calendaristice de la primirea solicitării din partea Utilizatorului, în raport cu numărul de solicitări, pe categorie de Utilizatori (%)

- 5.000 LEI în cazul unui procent mai mic de 95%, pe categorie de Utilizatori calculată pe o perioadă de 12 luni

2.2. În situația în care cantitatea de deșuri reciclabile colectate separat (hârtie și carton, plastic, metale, sticlă, deșuri organice) ca procent din cantitatea totală de deșuri colectate în Aria de delegare (%) nu este respectată, se aplică anual următoarele penalități la următoarele procente de deșuri reciclabile colectate separat:

până la sfârșitul primilor doi ani de operare:

- 10% sau mai puțin: 200.000 LEI
- 20% sau mai puțin: 150.000 LEI
- 30% sau mai puțin: 100.000 LEI
- Între 30% și 40%: 50.000 LEI

- 40% sau mai mult: nicio penalizare

pentru anii 3- 10 de operare:

- 10% sau mai puțin: 300.000 LEI
- 20% sau mai puțin: 250.000 LEI
- 30% sau mai puțin: 200.000 LEI
- 40% sau mai puțin: 150.000 LEI
- 50% sau mai puțin: 100.000 LEI
- Între 50% și 60%: 50.000 LEI
- 60% sau mai mult: nicio penalizare

(3) Vor fi luate în considerare nerespectările care au fost constatate prin procese-verbale, cu ocazia inspecțiilor și monitorizării executării Contractului efectuate de Delegatar/ADID Timiș, consemnate în Rapoartele de Monitorizare.

(4) Nerespectarea gravă și/sau repetată a Indicatorilor de Performanță și a celor de Evaluare dă dreptul Delegatarului/ADID Timiș de a rezilia Contractul, conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”).

(5) a) De asemenea, în cazul în care, din culpa sa, Delegatul nu își îndeplinește sau îndeplinește defectuos obligațiile asumate prin prezentul Contract, altele decât cele prevăzute în lista Indicatorilor de Performanță și a celor de Evaluare, acesta va fi obligat la plata de penalități în cuantum de 0,1 % din valoarea anuală a Redevenței per zi de întârziere, calculate de la data la care obligația trebuia îndeplinită și până la data îndeplinirii sau îndeplinirii conforme a acesteia, precum și la plata de despăgubiri constând în contravaloarea prejudiciului creat prin neîndeplinirea sau îndeplinirea defectuoasă a obligației asumate.

b) Penalitățile și despăgubirile prevăzute la lit. a) nu exclud dreptul Delegatarului de a duce la îndeplinire el însuși prin încheierea de convenții cu terții, acolo unde există posibilitatea, a oricărei obligații ce incumbă Delegatului și care nu a fost îndeplinită sau a fost îndeplinită defectuos. În această situație, Delegatul va suporta și toate costurile directe sau indirecte cauzate ca urmare a încălcării obligației și oricare dintre riscurile executării contractelor încheiate de către Delegatar pentru Delegat. Delegatarul va putea recupera costurile anterior menționate în oricare dintre modalitățile prevăzute în contract, inclusiv prin executarea Garanției de Bună Execuție constituite de Delegat.

(6) a) În situația neplății Redevenței în termenul stabilit potrivit art. 11 alin. (2), Delegatarul are dreptul de aplica și percepe dobânzi penalizatoare în sumă egală cu nivelul ratei dobânzii de referință a Băncii Naționale plus 8 puncte procentuale, care se aplică la valoarea Redevenței anuale de la data expirării termenului de plată și până la data plății efective.

b) Delegatarul are dreptul de a pretinde pe lângă dobânda penalizatoare și plata de daune-interese

pentru toate cheltuielile făcute pentru recuperarea creanței, în condițiile neexecutării la timp a obligației de plată a redevenței.

c) Fără a aduce atingere drepturilor prevăzute la lit. b), dacă sunt întrunite condițiile întârzierii la plată, Delegatarul va pretinde Delegatului plata contravalorii în lei la data plății sumei de 40 EURO reprezentând daune-interese minimale. Obligația de plată a acestei sume este scadentă de la data la care curge dobânda penalizatoare.

**(7)** Nerespectarea de către Delegat a obligațiilor sale de realizare a Investițiilor la care s-a angajat prin prezentul Contract, astfel cum sunt detaliate în Anexa nr. 8 la prezentul Contract („Programul de investiții”), inclusiv întârzierile înregistrate față de termenele de realizare a investițiilor, prevăzute în Programul de Investiții, va atrage, pe lângă dreptul Delegatarului de a rezilia prezentul Contract conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”), și obligația Delegatului de a plăti Delegatarului penalități conform celor stipulate în Caietul de Sarcini.

**(8)** În plus față de orice alte despăgubiri, penalități sau sancțiuni prevăzute în acest Contract, Delegatul va despăgubi Delegatarul și pe mandatarii sau prepușii acestuia în legătură cu orice pretenții sau prejudicii invocate de orice altă persoană decât Delegatarul, care pot fi generate de, sau în cursul, sau în legătură cu neîndeplinirea de către Delegat a oricăror obligații în baza prezentului Contract.

**(9)** Delegatul este de drept în întârziere la data scadenței fiecărei obligații, în conformitate cu dispozițiile prezentului Contract.

**(10)** Sumele primite de către Delegatar ca penalități vor constitui o sursă de alimentare a Fondului IID. Încasarea penalităților urmează a fi realizată, în numele și pe seama Delegatarului, de către ADID Timiș, în baza mandatului primit prin statutul său.

## **ARTICOLUL 29 – RĂSPUNDEREA DELEGATARULUI**

**(1)** Delegatarul declară că, înainte de atribuirea prezentului Contract, a depus toate eforturile pentru a se asigura că informațiile furnizate conțin toate datele cunoscute lui și pe care le consideră relevante sau importante în prestarea Serviciului, iar Delegatul declară că a luat act și a confirmat că a analizat și verificat toate informațiile furnizate și condițiile privind prestarea adecvată a Serviciului.

**(2)** Delegatarul nu poate exercita vreun drept de dispoziție asupra Bunurilor de Retur concesionate pe parcursul Duratei Contractului, fără ca acordul scris al Delegatului să fie obținut anterior, acord care nu va fi întârziat în mod nejustificat.

**(3)** Delegatarul nu îl va tulbura pe Delegat în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul Contract.

**(4)** În niciun caz Delegatarul nu va fi răspunzător față de Delegat de vreo Daună ori Daună indirectă sau cheltuială de orice natură pe care Delegatul le-ar putea suporta sau înregistra datorită: (i) producerii unui eveniment de Forță Majoră (ii) stării Bunurilor concesionate sau a amplasamentelor

aferente acestora sau (iii) oricărei nereușite a Delegatului de a realiza veniturile previzionate în baza prezentului Contract.

### **ARTICOLUL 30 – EXONERAREA DE RĂSPUNDERE A DELEGATULUI**

(1) Fără a aduce atingere prevederilor Articolului 28 (“Răspunderea, penalități și despăgubiri în sarcina Delegatului”) de mai sus privind răspunderea Delegatului, acesta nu va putea fi ținut răspunzător pentru neîndeplinirea vreunei obligații ce-i revine în baza prezentului Contract dacă neîndeplinirea respectivei obligații este o consecință directă a situațiilor prevăzute la alineatele de mai jos din prezentul Articol.

(2) Delegatul nu va fi obligat să îndeplinească obligațiile sale contractuale, inclusiv Indicatorii de Performanță, în măsura în care acesta nu poate, în mod rezonabil, fie (i) să respecte termenele de îndeplinire a obligațiilor contractuale în perioadele de timp prevăzute, fie (ii) să continue să îndeplinească obligațiile contractuale, ca o consecință directă a:

- a) apariției unui Eveniment de Forță Majoră;
- b) nerespectării de către Delegatar a propriilor sale obligații asumate prin prezentul Contract sau de către alt operator de salubritate a obligațiilor acestuia asumate prin contractul încheiat cu Delegatul; Delegatul va informa Delegatarul și ADID Timiș despre această nerespectare, în termen de cel mult 5 (cinci) Zile Lucrătoare, în vederea îndeplinirii corecte a rolului ADID Timiș de mediere și de interfață cu Delegatarul, precum și de monitorizare a modului în care sunt prestate serviciile de salubritate în ansamblu în Aria Delegării. Nerespectarea de către Delegat a acestei obligații de informare a Delegatarului/ADID Timiș va duce la neaplicarea exonerării sale de răspundere prevăzute în prezentul alineat;
- c) acțiunii, inacțiunii sau faptelor unor terțe persoane pentru care Delegatul nu este responsabil.

(3) În cazul în care Delegatul se află în imposibilitatea de a presta Serviciul, total sau parțial, din orice motiv, sau consideră că anumite circumstanțe ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului, atunci Delegatul va notifica imediat Delegatarul, în condițiile prevăzute de prezentul Contract, oferind în scris detalii cuprinzătoare asupra circumstanțelor, motivelor, durata posibilă a întreruperii și acțiunile avute în vedere pentru remedierea situației, precum și orice alte detalii pe care Delegatarul le solicită în mod rezonabil. Invocarea oricărui motiv care ar putea împiedica în mod substanțial prestarea Serviciului nu va atrage nicio modificare a vreunei clauze a acestui Contract și nu va elibera sau exonera în niciun fel Delegatul de obligația de a presta Serviciul, conform Contractului și a Legii în vigoare cu privire la suspendarea sau limitarea prestării serviciilor în domeniul salubrității localităților.

### **ARTICOLUL 31 - RECUPERAREA DEBITELOR**

(1) Delegatarul este îndreptățit să recupereze de la Delegat orice prejudicii suferite din vina

Delegatului, care sunt descoperite după Data Încetării Contractului, în conformitate cu Legea aplicabilă.

(2) Părțile pot conveni compensarea între sumele astfel datorate de Delegat și orice sume datorate de către Delegatar Delegatului, precum și asupra metodei de plată, chiar și în mai multe tranșe.

(3) Comisioanele bancare și alte sume similare rezultate din operațiunile legate de plata sumelor datorate de Delegat Delegatarului cad în integralitate în sarcina Delegatului.

## **CAPITOLUL VI. EVENIMENTE NEPREVĂZUTE**

### **ARTICOLUL 32 – FORȚA MAJORĂ**

(1) „Forța Majoră” înseamnă un eveniment mai presus de voința Părților, care nu se datorează greșelii sau vinii acestora, imprevizibil și care face imposibilă executarea și respectiv îndeplinirea Contractului. Evenimentele de forță majoră vor include următoarele, fără a se limita la acestea:

- a) Evenimente naturale de forță majoră cum ar fi:
  - i. trăsnete, cutremure, uragane și alte condiții climaterice extraordinare, ca de exemplu temperaturi anormal de scăzute;
  - ii. explozii, foc sau inundații (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
  - iii. contaminări nucleare, chimice sau biologice (dacă nu sunt cauzate de Partea respectivă sau orice altă persoană pentru care aceasta este responsabilă);
  - iv. bombe sau alte muniții neexplodate sau descoperiri de fosile sau relicve arheologice.
- b) Evenimente politice de forță majoră cum ar fi:
  - i. război sau război civil (declarat sau nu) sau conflict armat, invazii sau acte ale inamicilor externi, blocade și embargouri;
  - ii. acțiuni violente de stradă sau rebeliuni civile;
  - iii. orice act sau amenințare de terorism credibilă în mod rezonabil la adresa Părții respective sau privind bunurile de infrastructură aferente Serviciului;
  - iv. greve sau alte mișcări revendicative la scara națională și motivate predominant politic.
- c) Evenimente nefavorabile de forță majoră cum ar fi:
  - i. refuzul, fără un motiv justificat, al oricărei Autorități Competente de a elibera orice aviz, permis, licență sau a oricăror autorizații necesare executării obligațiilor contractuale, retragerea acestora sau refuzul de a reînnoi aceste avize, permise, licențe

sau autorizații sau orice acte sau omisiuni ale oricărei Autorități Competente având efecte similare;

- ii. orice acțiune reglementară neîntemeiată sau nerezonabilă dispusă de oricare Autoritate Competentă împotriva Delegatului (care poate include orice anulare sau revocare a oricăror permise, licențe sau autorizații existente, fără un motiv întemeiat);
- iii. orice rechiziționare, expropriere, naționalizare sau confiscare *de facto* a oricărui bun sau drept semnificativ al Delegatului de către Guvernul României sau de către oricare Autoritate Competentă (alta decât ca rezultat al încălcării de către Delegat a permiselor, licențelor, autorizațiilor sau a Legii);
- iv. orice acte ilegale din partea unor terți, inclusiv poluarea ilegală, în mod intenționat sau accidental.

Forța Majoră nu va include: probleme financiare ale Părților, livrarea cu întârziere a materialelor sau executarea cu întârziere / neexecutarea de către contractanții acestora a obligațiilor lor contractuale, condiții meteorologice posibile în condițiile climatice din Aria Delegării, insuficiența forței de muncă sau a echipamentelor sau a materialelor (dacă nu se datorează Forței Majore).

**(2)** În situația în care un eveniment de Forță Majoră (condiție care va include consecințele acestuia) împiedică una dintre Părți să își respecte sau întârzie respectarea obligațiilor decurgând din prezentul Contract, se vor aplica următoarele măsuri:

- a) Partea va fi scutită de respectarea și de răspunderea pentru nerespectarea acelor obligații pe care nu le poate îndeplini ca o consecință a unui eveniment de Forță Majoră, fără a aduce prejudicii obligațiilor de încheiere a asigurărilor corespunzătoare, astfel cum este prevăzut în prezentul Contract.
- b) Orice perioadă de timp acordată sau permisă în baza prezentului Contract pentru îndeplinirea oricărei obligații (inclusiv obligațiile legate de Indicatorii de Performanță și durata Contractului, dacă Forța Majoră a afectat integral executarea acestuia) va fi prelungită cu perioada de timp cât durează evenimentul de Forță Majoră; cu condiția, totuși, ca Partea afectată să-și fi respectat obligațiile ce-i revin în baza alin. (4) și (5) ale prezentului articol.

**(3)** O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va informa cealaltă Parte și ADID Timiș, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 3 (trei) Zile Lucrătoare după ce ia cunoștință de apariția unui eveniment de Forță Majoră, furnizând detalii complete despre durata și efectele estimate ale acestuia. Dacă evenimentul de Forță Majoră durează mai mult de o săptămână, Partea afectată va informa periodic cealaltă Parte și ADID Timiș, dar nu mai rar de o dată pe săptămână despre derularea evenimentelor.

**(4)** O Parte afectată de un eveniment de Forță Majoră va depune toate eforturile pentru a-și relua

îndeplinirea obligațiilor cât mai curând posibil, iar între timp să diminueze efectele acestui eveniment, pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale neafectate de Forța Majoră și va informa complet cealaltă Parte în legătură cu măsurile luate în acest sens .

(5) Dacă la expirarea unei perioade de cel puțin 30 (treizeci) de Zile de la apariția unui eveniment de Forță Majoră, acest eveniment de Forță Majoră (sau consecințele acestuia) continuă și afectează în mod semnificativ furnizarea Serviciului sau executarea obligațiilor contractuale, astfel încât majoritatea Indicatorilor de Performanță încă de atins nu poate fi îndeplinită și/sau majoritatea acelor Indicatori de Performanță atunci când respectarea acestora a fost deja îndeplinită nu poate fi menținută ca urmare a aceluși eveniment de Forță Majoră, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese, în orice moment după expirarea acestei perioade, cu condiția ca evenimentul de Forță Majoră să continue încă în momentul acestei notificări și cu un preaviz de 10 (zece) Zile.

### **ARTICOLUL 33 – MENȚINEREA ECHILIBRULUI CONTRACTUAL**

- (1) Părțile vor urmări în permanență menținerea echilibrului contractual/financiar al Contractului.
- (2) Delegatul nu va fi obligat să suporte creșterea sarcinilor legate de executarea obligațiilor sale, dacă această creștere rezultă în urma unui eveniment de Forță Majoră, astfel cum este descris la Articolul 32 (“Forță Majoră”).
- (3) În situația în care, independent de Delegat și de voința sa, Modificări Legislative, constrângeri tehnice, economice, financiare sau, în general, evenimente neprevăzute care nu constituie evenimente de Forță Majoră astfel cum sunt acestea definite de prezentul Contract, datorate sau nu Delegatarului, alterează echilibrul economico-financiar al prezentului Contract și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de Tarife, Părțile se obligă să renegocieze termenii și condițiile prezentului Contract, în scopul restabilirii echilibrului economico-financiar al Contractului.
- (4) Dacă, la expirarea unei perioade de cel puțin 60 (șaizeci) de Zile sau a unui alt termen stabilit de Părți, de la începerea negocierilor prevăzute la alineatul precedent, acestea eșuează, atunci oricare dintre Părți va avea dreptul să notifice celeilalte Părți încetarea prezentului Contract, fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese. Delegatul va avea obligația de a presta Serviciului în continuare până la desemnarea unui nou operator, în vederea asigurării continuității Serviciului.

## **CAPITOLUL VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI**

### **ARTICOLUL 34 – MODIFICAREA CONTRACTULUI PRIN ACORDUL PĂRȚILOR**

- (1) Modificarea prezentului Contract se face numai prin act adițional încheiat în scris între Părțile contractante.



(2) Contractul nu poate fi modificat în sensul introducerii în obiectul acestuia a unei activități care nu a făcut obiectul delegării gestiunii, conform Legii.

(3) Părțile contractante nu au dreptul de a încheia acte adiționale cu privire la acele clauze care prevăd alocarea riscurilor prezentului Contract. În acest sens, se vor considera nule orice modificări care ar avea ca efect diminuarea responsabilităților Delegatului în asemenea măsură încât să se ajungă la redistribuirea riscurilor către Delegatar.

## **ARTICOLUL 35 – MODIFICAREA UNILATERALĂ A PĂRȚII REGLEMENTARE A CONTRACTULUI DE CĂTRE DELEGATAR**

(1) Delegatarul poate modifica unilateral cerințele legate de modul de gestiune și de prestare a Serviciului care sunt prevăzute în Caietul de Sarcini al Serviciului, Anexa nr. 1 la prezentul Contract, prin modificarea acestor documente și înlocuirea respectivelor anexe, prin act adițional la Contract, cu noul Regulament al Serviciului și/sau noul Caiet de Sarcini al Serviciului după caz. În cazul în care aceste modificări afectează echilibrul contractual, se vor aplica prevederile Articolului 33 (“Menținerea echilibrului contractual”).

(2) Delegatarul poate modifica unilateral Contractul, în situația intervenției unei modificări legislative incidente, precum și atunci când rațiuni economice, tehnice sau de altă natură impun prezervarea interesului public local sau național.

## **CAPITOLUL VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI**

### **ARTICOLUL 36 – CAUZELE DE ÎNCETARE A CONTRACTULUI**

(1) Prezentul Contract încetează în următoarele situații:

a) la expirarea Duratei Contractului, dacă Părțile nu convin, în scris, prelungirea acestuia conform prevederilor Articolului 3 (“Durata Contractului, Perioada de Mobilizare și Data Începerii”), și conform Legii în vigoare la data prelungirii;

b) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către Delegatar, cu plata unei despăgubiri juste și prelabile în sarcina Delegatarului;

c) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Parți, prin reziliere, conform Articolului 37 (“Rezilierea Contractului”), cu plata unei despăgubiri în sarcina Părții în culpă;

d) în cazul imposibilității obiective a Delegatului de a presta Serviciul, ca urmare a intervenției unui eveniment de Forță Majoră, în condițiile prevăzute la Articolul 32 (“Forța Majoră”), fără plata unei despăgubiri;

e) în situația în care, în urma parcurgerii procedurilor speciale prevăzute la Articolul 33 (“Menținerea echilibrului contractual”), este permisă încetarea Contractului;

- f) în cazul falimentului Delegatului;
- g) în cazul lipsei, retragerii sau încetării valabilității licenței de operare a Delegatului, cu plata de despăgubiri;
- h) dacă Părțile convin încetarea Contractului, prin act adițional la acesta, respectând Legea aplicabilă, în vigoare la acea dată.

(2) În cazul încetării Contractului înainte de termen, se va acorda un preaviz de 60 (șaizeci) de Zile, cu excepția cazurilor în care sunt prevăzute în mod expres, în cuprinsul Contractului, alte termene pentru preaviz.

(3) Delegatul va coopera deplin pentru preluarea gestiunii Serviciului cu noul operator căruia i se va delega gestiunea Serviciului sau cu Delegatarul, după caz, în sensul următoarelor:

- a) să mențină legătura cu Delegatarul/ ADID Timiș și/sau noul operator, să furnizeze asistență și sprijin privind Serviciul și transferul lor către Delegatar sau noul operator;
- b) să furnizeze Delegatarului, ADID Timiș și noului operator toate informațiile privind Bunurile de Retur, inclusiv amplasamentele aferente, precum și serviciile necesare funcționării și prestării acestora;
- c) în timpul Contractului sau după încetarea acestuia, să nu acționeze în niciun fel, direct sau indirect, astfel încât să prejudicieze, să împiedice sau să facă dificil transferul Serviciului.

(4) La încetarea Contractului, din orice cauză, Bunurile care au fost utilizate de Delegat în derularea Contractului vor fi repartizate după cum urmează:

- a) Bunurile de Retur vor reveni Delegatarului de plin drept, gratuit și libere de orice sarcini.
- b) Bunurile de Preluare vor putea să revină Delegatarului, în măsura în care acesta își va exprima intenția de a le prelua, în schimbul plății, către Delegat, a contravalorii acestora, stabilite conform Art. 17.2 din prezentul Contract.
- c) Bunurile Proprii, cu excepția Bunurilor de Preluare, vor rămâne proprietatea Delegatului.

(5) La data încetării Contractului sau la data convenită pentru predare („Data de Predare”), Delegatul va transfera, fără niciun drept de retenție, fără costuri și cheltuieli pentru Delegatar, toate drepturile, titlurile de proprietate și garanțiile legate de Bunurile de Retur, incluzând, cu condiția să facă parte sau să fie utilizate în prestarea Serviciului, toate drepturile, titlurile și garanțiile Delegatului privind Bunurile de Preluare pentru care Delegatarul și-a exprimat intenția de preluare și a plătit contravaloarea lor până la acea dată.

(6) La Data de Predare, Delegatul va informa Delegatarul despre starea activelor, inclusiv o listă completă a tuturor defecțiunilor ce afectează sau ar putea afecta funcționarea în condiții de siguranță a

acestora. Părțile vor încheia un proces-verbal de predare-primire a tuturor Bunurilor de Retur și a acelor Bunuri de Preluare pe care Delegatarul le preia.

(7) În situația în care o singură unitate administrativ-teritorială se retrage din prezentul Contract, din orice motive (inclusiv prin reziliere din culpa Delegatului), orice sumă datorată ca urmare a încetării se calculează pro-rata, corespunzător acelei unități administrativ-teritoriale față de care încetează Contractul, iar soarta Bunurilor care o deserveau doar pe aceasta (Bunuri de Retur și/sau Bunuri de Preluare) va fi decisă în mod corespunzător. Dacă există Bunuri de Retur sau Bunuri de Preluare ce deserveșc mai multe unități administrativ-teritoriale, aceste bunuri nu pot fi retrase din Contract și preluate de unitatea administrativ-teritorială care se retrage, ci aceasta poate fi eventual despăgubită în măsura în care dovedește un prejudiciu din lipsa folosinței acestora.

(8) De asemenea, o unitate administrativ-teritorială care se retrage unilateral din Contract va fi obligată să plătească, după caz, Delegatarului sau ADID Timiș:

a) despăgubiri care să acopere prejudiciile create prin retragere (daunele efective suferite și valoarea beneficiului nerealizat de către Delegatar în timpul rămas până la expirarea Contractului);

b) valoarea integrală a investițiilor realizate pentru respectiva unitate administrativ-teritorială prin intermediul proiectelor derulate prin ADID Timiș, iar dacă aceste investiții au fost realizate în Bunuri ce deserveșc mai multor unități administrativ-teritoriale, ele se vor calcula pro-rata, precum și

c) valoarea investițiilor neamortizate realizate de Delegatar pentru respectiva unitate-administrativ-teritorială, iar dacă aceste investiții au fost realizate în bunuri ce deserveșc mai multor unități administrativ-teritoriale, ele se vor calcula pro-rata.

(9) Prevederile alin. (8) nu se aplică în cazul încetării Contractului prin ajungere la termen (în cazul refuzului prelungirii sale de către o unitate administrativ-teritorială), prin reziliere din culpa Delegatului sau din cauze de Forță Majoră.

## **ARTICOLUL 37 – REZILIEREA CONTRACTULUI**

### **37.1. Rezilierea Contractului din culpa Delegatului**

**37.1.1.** Delegatarul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract, în momentul survenirii oricăruia dintre următoarele evenimente („**Obligații Încălcate**”):

a) o încălcare semnificativă, de către Delegat, a oricăreia dintre obligațiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatarului sau asupra capacității Delegatarului de a respecta orice prevedere legală în vigoare și a cărei încălcare nu a fost remediată de către Delegat, în conformitate cu Art. 37.1.2;

b) nerespectarea repetată și nejustificată a Indicatorilor de Performanță;

- c) nerealizarea corespunzătoare sau la termenul prevăzut a Investițiilor;
- d) renunțarea la sau abandonarea culpabilă a Serviciului, de către Delegat;
- e) nerespectarea Articolului 25 ("Sub-delegarea, transferul") din prezentul Contract sau subconcesionarea bunurilor Delegatarului aferente Serviciului, de către Delegat;
- f) nefurnizarea sau ascunderea de informații semnificative, ce trebuie furnizate Delegatarului sau ADID Timiș sau împiedicarea Delegatarului sau ADID Timiș de a-și exercita drepturile de monitorizare în legătură cu executarea prezentului Contract, astfel cum sunt acestea stabilite de clauzele contractuale;
- g) în cazul întârzierii Delegatului cu privire la plata Redevenței care se prelungește pe o durată ce determină acumularea de penalități care depășesc contravaloarea Redevenței anuale ;
- h) orice gajare sau grevare cu sarcini a unuia sau mai multor Bunuri de Retur;
- i) neîncheierea sau nementinerea în vigoare de către Delegat a asigurărilor prevăzute de prezentul Contract și Anexa nr. 6 ("Asigurări") la Contract;
- j) comiterea de practici corupte ale Delegatului în conformitate cu Articolul 25 ("Clauza de prevenire a corupției");
- k) neplata de către Delegat a Tarifelor datorate către alți operatori de salubritate cu care are obligația încheierii de contracte, după caz, în caz de mai mult de 3 facturi neplătite la termen sau în cazul unor întârzieri la plata unor astfel de facturi de mai mult de 60 de Zile;
- l) neîndeplinirea tuturor obligațiilor dispuse pentru Perioada de Mobilizare;
- m) alte încălcări semnificative ale obligațiilor contractuale care sunt prevăzute expres de prezentul Contract ca reprezentând cauze de reziliere a Contractului.

**37.1.2.** In cazul în care Delegatarul devine îndreptățit să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 37.1.1:

- a) Cu excepția situației în care este stabilit altfel în prezentul Contract, delegatarul va trimite Delegatului, în scris, o notificare, menționând felul și întinderea respectivei neîndepliniri a obligațiilor ("Notificare de Încălcare"). Dacă o astfel de notificare este transmisă, Delegatul va fi îndreptățit să remedieze această încălcare în termen de 90 (nouăzeci) de Zile de la data primirii de către Delegat a acestei notificări ("Perioada de Remediere").
- b) În cazul în care Delegatarul a transmis Notificarea de Încălcare și dacă încălcarea nu este remediată în Perioada de Remediere, Delegatarul poate rezilia prezentul Contract, în conformitate cu prevederile literei (d) a prezentului Articol 37.1.2.
- c) Atunci când o Obligație Încălcată nu poate fi remediată în mod rezonabil în Perioada de

Remediere menționată, Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru remedierea încălcării respective în cea mai mare măsură posibilă în timpul Perioadei de Remediere și va face propuneri Delegatului, anterior expirării respectivei perioade, privind finalizarea remedierii respectivei Obligații Încălcate.

d) În cazul în care Delegatul nu acceptă propunerile rezonabile de remediere ale Delegatului sau dacă, după acceptarea propunerilor respective, Delegatul nu remediază Obligația Încălcată, în conformitate cu aceste propuneri, Delegatul poate, printr-o notificare scrisă, adresată Delegatului, să rezilieze Contractul, iar Contractul va înceta de drept începând cu data prevăzută în această notificare.

e) Notificările prevăzute de prezentul articol vor fi comunicate de către și către ADID Timiș.

f) Delegatul își rezervă dreptul de a denunța unilateral Contractul, printr-o notificare scrisă adresată Delegatului, fără nicio compensație, dacă acesta din urmă intră în faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru Delegatar. În acest caz, Delegatul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din Contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a Contractului.

### **37.2. Rezilierea Contractului din culpa Delegatului**

37.2.1. Delegatul va avea dreptul (dar nu și obligația) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Delegatar a oricăreia din obligațiile asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor Delegatului, în baza prezentului Contract.

37.2.2. În cazul în care Delegatul are dreptul să rezilieze prezentul Contract în baza Art. 37.2.1, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la Art. 37.1.2.

## **CAPITOLUL IX. ALTE CLAUZE**

### **ARTICOLUL 38 – POLITICA PRIVIND FORȚA DE MUNCĂ**

(1) Delegatul va asigura forța de muncă necesară pentru furnizarea Serviciului, precum și formarea profesională a salariaților. Delegatul este răspunzător de angajarea în prestarea Serviciului a unui număr suficient de persoane cu abilitățile, îndemnările, cunoștințele, instruirea, calificările și experiența necesare și adecvate unei bune desfășurări a Serviciului și se va asigura că are suficient personal de rezervă pentru prestarea în bune condiții a Serviciului, pe toată Durata Contractului.

(2) Delegatul se va asigura că toți angajații săi implicați în prestarea Serviciului vor fi instruiți corespunzător cu:

a) sarcina sau sarcinile pe care angajatul le va executa;

b) toate prevederile importante ale Contractului, inclusiv Regulamentul Serviciului și Caietul de

Sarcini al Serviciului, anexe la prezentul Contract;

c) toate procedurile și standardele convenite între Părți la anumite interval de timp;

d) toate procedurile, regulile, regulamentele și legile aplicabile pentru prestarea Serviciului, inclusiv regulile de sănătate și securitate în muncă, riscul de incendiu și prevederile în caz de incendiu;

**(3)** Delegatul va furniza mijloace de identificare a personalului angajat, în condițiile stabilite cu Delegatarul și cu ADID Timiș, în cadrul misiunii acesteia de monitorizare a executării prezentului Contract și va solicita personalului să poarte și să aibă la vedere însemnele de identificare pe toată durata furnizării/prestării Serviciului.

**(4)** Delegatul se va asigura că personalul propriu este permanent supervizat și își îndeplinește îndatoririle, în conformitate cu prezentul Contract.

**(5)** Pe perioada executării prezentului Contract, Delegatul se va conforma politicilor referitoare la conduita personalului (inclusiv cele referitoare la măsurile de siguranță) existente în Regulamentul său intern. Delegatarul/ ADID Timiș va avea dreptul să solicite Delegatului comunicarea Regulamentului intern și modificarea Regulamentului intern, în măsura în care solicitarea de modificare este rezonabilă, în legătură cu dispoziții ale Regulamentului care afectează modul de prestare a Serviciului și în conformitate cu Legea aplicabilă. După aprobarea Regulamentului intern, Delegatul îl va afișa la loc vizibil și îl va aduce la cunoștință tuturor angajaților, făcând dovada acestei formalități către Delegatar/ ADID Timiș, prin prezentarea semnăturilor de luare la cunoștință. Delegatul va lua măsuri disciplinare corespunzătoare împotriva oricărei persoane angajate de acesta care nu respectă prevederile Regulamentului intern.

**(6)** Delegatul este răspunzător în întregime de angajarea și de condițiile de lucru ale angajaților săi.

**(7)** Delegatul este răspunzător și va suporta toate costurile și cheltuielile legate de angajarea personalului și achitarea la timp a salariilor.

**(8)** Personalul angajat al Delegatului beneficiază de toate drepturile prevăzute în contractul colectiv sau individual de muncă. Delegatul va întocmi planuri anuale (respectiv pentru fiecare an calendaristic/ An Contractual), pe categorii profesionale de angajați, în vederea perfecționării acestora, prin participarea lor la cursuri, seminarii, instruirii.

**(9)** Numărul angajaților Delegatului va fi stabilit de acesta, în funcție de politicile proprii, dar să fie suficient pentru furnizarea/prestarea Serviciului, iar pentru personalul cheie, în conformitate cu cerințele din Caietul de Sarcini. Persoanele disponibilizate au dreptul la compensații prevăzute de Lege sau contracte colective din partea Delegatului.

**(10)** Delegatul va lua toate măsurile necesare privind igiena, sănătatea, securitatea la locul de muncă și normele de protecție a muncii, în conformitate cu Legea. Delegatul va aplica metode sigure de lucru

pentru toate activitățile prestate în sensul Contractului sau orice alte activități care au legătură cu acesta, pentru a asigura securitatea și sănătatea propriilor angajați, precum și a reprezentanților Delegatarului sau ADID Timiș și a oricărei alte persoane care intră în incintele Delegatului. Principiile și metodele privind sănătatea și securitatea în muncă aplicate de Delegat vor fi în conformitate cu Legea.

### **ARTICOLUL 39 - CONFIDENȚIALITATE**

(1) Părțile convin că prevederile prezentului Contract nu vor fi tratate ca Informații Confidențiale și pot fi dezvăluite fără restricții. În înțelesul prezentului articol, prin Parte se va înțelege inclusiv ADID Timiș.

(2) Fiecare Parte va păstra confidențiale toate Informațiile Confidențiale primite de la cealaltă Parte în legătură cu prezentul Contract și va face toate eforturile pentru a împiedica salariații și alte persoane aflate în relații de subordonare să dezvăluie astfel de Informații Confidențiale vreunei persoane.

(3) Alineatul (2) de mai sus nu se va aplica:

a) Niciunei dezvăluiri de informații care este solicitată de către orice persoană care își îndeplinește obligațiile conform prezentului Contract, în scopul îndeplinirii acelor obligații;

b) oricărei informații cu privire la care o Parte poate demonstra că este deja sau devine general disponibilă și în domeniul public, altfel decât în urma încălcării prezentului Articol;

c) oricărei dezvăluiri cu scopul de a permite luarea unei decizii de către o Autoritate Competentă sau de către o instanță judecătorească ori tribunal arbitral;

d) oricărei dezvăluiri care este solicitată în temeiul oricărei cerințe prevăzute de Lege care are efecte asupra Părții care face dezvăluirea sau al regulilor oricărei burse de valori sau Autorității Competente, care are forță juridică obligatorie sau, dacă nu are forță juridică obligatorie, conformarea față de aceasta constituie o practică generală a persoanelor supuse reglementărilor bursei de valori sau ale Autorității Competente respective;

e) oricărei dezvăluiri de informații care sunt deja în mod legal în posesia Părții ca destinatar, înainte de dezvăluirea acestora de către Partea care face dezvăluirea;

f) oricărei furnizări de informații către consultanții profesionali ai Părților;

g) oricărei dezvăluiri de către Delegatar/ ADID Timiș a unor informații legate de Serviciu și oricărei alte informații care pot fi solicitate în scopul efectuării unui proces de audit, către un delegat ulterior cu privire la Serviciu, inclusiv către consultanții săi, în cazul în care Delegatarul decide organizarea unei noi proceduri pentru atribuirea gestiunii Serviciului;

h) oricărei înregistrări sau evidențe a Autorizațiilor și înregistrări de proprietate necesare; sau

i) oricărei dezvăluiri făcute în scopul examinării și certificării conturilor uneia dintre Părți.

(4) Când dezvăluirea este permisă în baza alineatului de mai sus, altfel decât conform literelor b), d), e), g) și h) de mai sus, Partea care furnizează informațiile se va asigura că destinatarul informațiilor este supus aceluiași obligații de confidențialitate ca și cele cuprinse în prezentul Contract.

(5) Delegatul nu va utiliza prezentul Contract sau orice informații emise sau furnizate de sau în numele Delegatarului în legătură cu prezentul Contract altfel decât pentru scopurile prezentului Contract și doar cu acordul scris al Delegatarului.

(6) La sau înainte de Data Încetării, Delegatul se va asigura că toate documentele sau evidențele computerizate aflate în posesia, detenția sau sub controlul său, care conțin informații referitoare la Serviciu și sau în legătură cu Contractul sunt transmise Delegatarului în mod prompt.

#### **ARTICOLUL 40 – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR**

(1) Desenele, planurile, specificațiile, instrucțiunile, manualele și alte documente create, produse sau comandate de către Delegat și care se raportează la furnizarea/prestarea Serviciului și drepturile de autor care sunt legate de acesta, precum și toate drepturile de proprietate intelectuală ale Delegatului sunt și vor rămâne proprietatea acestuia. Cu toate acestea, Delegatul se obligă ca, la solicitarea rezonabilă a Delegatarului și în măsura posibilului, să acorde Delegatarului drepturi de utilizare asupra acestora corespunzătoare scopului solicitării, pe baza unui acord scris în acest sens, precizând toate condițiile tehnice, economice, juridice și durata folosirii lor.

(2) De asemenea, metodele și know-how-ul dezvoltate de Delegat sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a Delegatului. Delegatarul se angajează expres să nu divulge acest know-how, în totalitate sau în parte, către terți, oricare ar fi aceștia.

#### **ARTICOLUL 41 – TAXE**

Toate obligațiile fiscale (taxe, impozite etc.) decurgând din prestarea Serviciului sau din activitatea proprie vor fi suportate de către Partea căreia, în conformitate cu Legea, îi incumbă respectiva obligație fiscală, Partea având obligația de a le achita în termenele stabilite de legislația în vigoare.

#### **ARTICOLUL 42 - CHELTUIELI**

Doar dacă nu este altfel stipulat în mod expres în acest Contract, fiecare Parte își va plăti propriile costuri și cheltuieli (inclusiv onorariile și cheltuielile agenților săi, reprezentanților, consilierilor și contabililor) necesare pentru pregătirea, semnarea, îndeplinirea și respectarea termenilor acestui Contract.

#### **ARTICOLUL 43 – CONFLICTUL DE INTERESE**

(1) Delegatul va lua toate măsurile necesare pentru a preveni sau îndepărta orice situație care are sau poate avea ca efect compromiterea executării prezentului Contract în mod obiectiv și imparțial. Astfel



de situații pot apărea ca rezultat al intereselor economice, afinităților politice sau naționale, legăturilor de familie sau emoționale ori al altor legături sau interese commune. Oricare ar fi situația, apariția unui conflict de interese trebuie notificată de către Delegat imediat Delegatarului/ADID Timiș, în scris.

(2) Delegatul va garanta că personalul său, inclusiv cel de conducere, nu se află într-o situație care poate da naștere unui conflict de interese. Delegatul va înlocui, imediat și fără nici un fel de compensație din partea Delegatarului, orice membru al personalului său care se află într-o astfel de situație.

(3) Delegatarul își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate de Delegat în conformitate cu prevederile prezentului Articol sunt adecvate și de a solicita luarea de măsuri suplimentare dacă va considera acest lucru ca fiind necesar.

(4) Delegatul se va abține de la orice legături și relații, comerciale sau de altă natură, care au sau pot avea ca efect compromiterea independenței sale sau a personalului său. În cazul în care Delegatul nu poate menține această independență, Delegatarul are dreptul de a rezilia Contractul, conform procedurii prevăzute de Articolul 37 (“Rezilierea Contractului”), fără a aduce atingere dreptului Delegatarului de a solicita despăgubiri pentru orice daune suferite ca urmare a acestei situații.

#### **ARTICOLUL 44 – REPREZENTANȚII PĂRȚILOR**

(1) Pentru executarea prezentului Contract, în relația sa cu Delegatarul și cu ADID Timiș, Delegatul va numi o persoană ca „Manager de Contract”, care va asigura comunicarea corespunzătoare cu partenerii contractuali.

(2) Delegatarul/ ADID Timiș va numi de asemenea reprezentanții săi care vor asigura comunicarea cu Delegatul.

(3) Fiecare Parte și ADID Timiș sunt îndreptățite să înlocuiască persoanele de contact, coordonatele și adresele menționate în prezentul Contract, cu condiția de a notifica în prealabil cealaltă Parte/celelalte Părți și ADID Timiș, după caz. Notificarea se va face în scris și va fi comunicată cu cel puțin 3 (trei) Zile Lucrătoare înainte ca modificarea să devină efectivă. Orice comunicare trimisă la vechile adrese, coordonate sau persoane de contact va fi considerată valabil efectuată dacă Partea care a modificat aceste elemente nu a comunicat corespunzător notificarea prevăzută în prezentul alineat.

#### **ARTICOLUL 45 - COMUNICĂRI**

(1) Orice comunicare între Părți, referitoare la îndeplinirea prezentului Contract, trebuie să fie transmisă în scris, în limba română, la următoarele adrese și în atenția următoarelor persoane:

a) Pentru Delegat

***În atenția:*** Manager de Contract, Dl. Petoș Ovidiu Ioan (Adresa: Municipiul Timișoara, Str. Oituz, Nr. 3/A, Județul Timiș, Fax: 0256. 499.499, E-mail: [secretariat@retim.ro](mailto:secretariat@retim.ro))

## b) Pentru Delegatar/ADID Timiș

**În atenția** D-lui. Ursu Romeo Petru (Adresa: B-dul Revoluției 1989, Nr. 17, Jud. Timiș, Fax: 0256 406417, E-mail: adidtimis@yahoo.com) **ȘI**

**în atenția**: Dl. Traian Stancu (Adresa: B-dul Revoluției 1989, Nr. 17, Camera P05, Jud. Timiș, Fax: 0256 406417, E-mail: adidtimis@yahoo.com).

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(3) Comunicările între Părți se pot face și prin fax sau e-mail, sub condiția confirmării de primire.

(4) Dacă notificarea este transmisă prin poștă, aceasta se va face prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire și este considerată ca fiind primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal de destinație pe confirmarea de primire.

(5) Dacă notificarea este transmisă prin fax sau e-mail, ea va fi considerată primită în prima Zi Lucrătoare după data transmiterii.

(6) Notificările orale nu vor fi luate în considerare drept comunicări de vreuna dintre Părți, dacă nu sunt confirmate prin una dintre metodele prevăzute în alineatele de mai sus.

## **ARTICOLUL 46 – DREPTURILE TERȚILOR**

(1) Niciun element din prezentul Contract, fie expres, fie implicit, nu va conferi drepturi sau compensații conform sau în temeiul prezentului Contract vreunei alte persoane, alta decât Părțile și succesorii lor respectivi, nici nu va elibera sau exonera de obligații sau răspundere vreo altă persoană, terță față de vreuna dintre Părți, nici nu va conferi vreun drept de subrogare sau vreun drept de acțiune împotriva vreunei Părți din prezentul Contract.

(2) Fără a aduce atingere prevederilor alineatului precedent, ADID Timiș va avea dreptul să exercite în numele și pe seama Delegatarului drepturi contractuale ale acestuia atunci când prezentul Contract stipulează expres aceasta, în temeiul acestei stipulări și pe baza mandatului acordat prin statutul Asociației. Delegatul recunoaște competența ADID Timiș de a exercita aceste drepturi astfel cum se stipulează în prezentul Contract.

## **ARTICOLUL 47 - RENUNȚARE**

(1) Nicio renunțare nu va avea vreun efect juridic decât dacă este expres indicată ca fiind o renunțare și comunicată în scris celeilalte Parți și ADID Timiș, conform regulilor de comunicare dintre Părți stipulate la Articolul 45 (“Comunicări”) din Contract, și nicio altă acțiune, fapt sau omisiune nu va putea fi interpretată ca renunțare la vreun drept, termen sau prevedere din prezentul Contract de către vreuna dintre Părți.

(2) Nicio renunțare făcută de o Parte la orice termen sau condiție din prezentul Contract, o dată sau de mai multe ori, nu va fi considerată sau interpretată ca o renunțare viitoare la același sau la alte termene sau condiții din Contract.

(3) Renunțarea unei Părți de a invoca încălcarea unei clauze contractuale sau a unei obligații de către cealaltă Parte nu va fi interpretată în nicio circumstanță ca renunțare la invocarea viitoarelor încălcări ale aceleiași sau ale altor clauze contractuale ori ale aceleiași sau ale altor obligații de către aceeași Parte. Dacă oricare dintre Părți încalcă o obligație contractuală, renunțarea din partea Părții prejudiciate de a invoca dreptul său de a cere executarea obligației contractuale nu va fi interpretată ca o renunțare la dreptul însuși. Neexercitarea sau exercitarea cu întârziere de către una dintre Părți a unui drept conferit de prezentul Contract nu poate fi interpretat ca o renunțare la dreptul respectiv.

#### **ARTICOLUL 48 – NULITATEA CONTRACTULUI ȘI DIVIZIBILITATEA PREVEDERILOR SALE**

(1) Dacă în orice moment ulterior Datei Semnării, orice articol sau prevedere a prezentului Contract sunt declarate prin efectul legii sau de orice instanță de judecată competentă ca fiind nelegale, nule sau inaplicabile, conform Legii, respectivul articol sau prevedere nu va avea forță juridică și efect juridic, dar nelegalitatea sau inaplicabilitatea lor nu va avea vreun efect asupra validității și aplicabilității oricăror altor prevederi ale prezentului Contract, care vor rămâne în continuare valide și aplicabile în măsura permisă de Lege.

(2) Nulitatea sau inaplicabilitatea oricărui articol sau oricărei prevederi din prezentul Contract va fi stabilită în conformitate cu Articolul 51 („Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”) din prezentul Contract. Părțile convin să depună toate eforturile pentru a negocia o modificare echitabilă a articolelor sau prevederilor acestui Contract care sunt anulate sau inaplicabile, iar validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi ale Contractului nu vor fi afectate prin aceasta.

#### **ARTICOLUL 49 – MENȚINEREA UNOR PREVEDERI DUPĂ DATA ÎNCETĂRII**

Părțile convin ca la încetarea din orice cauze a Contractului, prevederile privind obligațiile Delegatului de menținere a continuității Serviciului până la desemnarea unui nou operator, precum și Articolul 11 („Redevența”), Articolul 51 (“Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor”), Articolul 28 (“Răspunderea, penalități și despăgubiri în sarcina Delegatului”), Articolul 31 (“Recuperarea debitelor”), Articolul 39 (“Confidențialitate”), Articolul 41 (“Taxe”), Articolul 50 (“Declarații și garanții”) vor rămâne în vigoare și își vor produce efectele în legătură cu toate aspectele contractuale care pot apărea sau se pot menține în continuare după Data Încetării Contractului.

#### **ARTICOLUL 50 - DECLARAȚII ȘI GARANȚII**

(1) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatul declară și garantează

Delegatarului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data Încetării:

- a) Delegatul este o societate legal constituită, conform Legii din România.
- b) Delegatul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării. Încheierea prezentului Contract a fost legal aprobată conform tuturor procedurilor interne societare din cadrul Delegatului. Prezentul Contract este, iar celelalte documente și acte ce vor fi furnizate de către Delegat ulterior Datei Semnării vor fi legal și valabil semnate și executate de către Delegat, constituind convenții valide și opozabile Delegatului, ce pot face obiectul executării integrale de către Delegat, conform termenilor acestora.
- c) Pe Durata Contractului, actul constitutiv al Delegatului nu va fi modificat sau completat în vreun mod care ar face executarea prezentului Contract nelegală sau în contradicție cu actul constitutiv sau alt document statutar al Delegatului.
- d) Delegatul are capacitatea organizațională și financiară pentru a executa Contractul, pentru a gestiona Serviciul și pentru a-și îndeplini obligațiile sale contractuale și va avea deplina autoritate pentru efectuarea plăților și va plăti toate sumele datorate în baza prezentului Contract, conform prevederilor acestuia.
- e) Prezentul Contract instituie obligații care pot face obiectul executării, acceptate în totalitate de către Delegat.
- f) Nu există nicio acțiune în justiție, în arbitraj, nicio procedură sau proces sau investigație fie judiciară, fie extra-judiciară, pe rol sau iminentă împotriva Delegatului, nici sentințe judecătorești, hotărâri arbitrale nefavorabile, nici alte proceduri care ar putea avea ca efect împiedicarea Delegatului de a executa obligațiile sale asumate prin prezentul Contract sau care ar putea afecta executarea Contractului, conform obiectivelor stabilite de către Delegatar.
- g) Nu s-a produs niciun eveniment care ar putea constitui o încălcare a obligațiilor Delegatului și care ar putea duce la încetarea prezentului Contract.
- h) Încheierea de către Delegat a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegat nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatului conform:
  - (i) vreunei Legi aplicabile Delegatului;
  - (ii) actului constitutiv sau oricărui document statutar al Delegatului;
  - (iii) vreunui contract sau alt document la care Delegatul este parte sau la care Delegatul este

obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatului.

i) Toate garanțiile, declarațiile, recunoașterile Delegatului privind obligațiile și responsabilitatea lui în baza prezentului Contract au efect cumulativ și niciuna nu va fi interpretată în mod separat de celelalte.

(2) Fără a aduce atingere oricăror garanții sau condiții prevăzute de Lege și în plus față de orice alte declarații și garanții acordate prin clauzele prezentului Contract, Delegatarul declară și garantează Delegatului că cele stipulate în prezentul Articol sunt declarații corecte și complete la Data Semnării și că vor fi corecte și complete la Data Începerii Contractului, precum și pe toată Durata Contractului și vor rămâne astfel după Data Încetării:

a) Delegatarul are puteri depline, autoritatea și capacitatea necesare să semneze și să ducă la îndeplinire prezentul Contract, precum și fiecare dintre celelalte documente care urmează să fie furnizate de către Delegatar ulterior Datei Semnării ;

b) Încheierea prezentului Contract a fost legal aprobată prin hotărâri ale autorităților deliberative ale Delegatarului/ tuturor unităților administrativ-teritoriale care constituie Delegatarul și prin hotărâre a adunării generale a ADID Timiș, nicio altă aprobare sau formalitate administrativă suplimentară nefiind necesară;

c) Delegatarul are dreptul de a concesiona Delegatului Bunurile de Retur care sunt în proprietatea sa și formează infrastructura Serviciului, precum și să delege Delegatului gestiunea Serviciului pe baze de exclusivitate pentru întreaga Arie a Delegării;

d) Încheierea de către Delegatar a prezentului Contract și executarea obligațiilor rezultate din prezentul Contract de către Delegatar nu contravin, nu vor duce la o încălcare sau neîndeplinire a obligațiilor sale din partea Delegatarului conform:

- i. vreunei Legi aplicabile Delegatarului sau ADID Timiș;
- ii. vreunui act administrativ sau decizii judecătorești aplicabile Delegatarului sau ADID Timiș;
- iii. vreunui contract sau alt document la care Delegatarul / orice unitate administrativ-teritorială ce constituie Delegatarul este parte sau la care este obligat sau al cărui obiect sunt orice active, venituri sau garanții ale Delegatarului/ vreunei unități administrativ-teritoriale ce constituie Delegatarul.

e) Obligațiile asumate de către Delegatar prin Contract sunt obligații asumate în conformitate cu prevederile legale, valabile, având caracter obligatoriu în baza Legii.

## **ARTICOLUL 51 – LEGEA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

- (1) Părțile convin că acest Contract va fi interpretat și executat conform legilor din România.
- (2) În cazul unei dispute sau neînțelegeri privind interpretarea sau executarea Contractului, Părțile vor face toate eforturile necesare pentru a soluționa pe cale amiabilă orice dispută în termen de 30 (treizeci) de Zile (sau o perioadă mai lungă dacă Părțile convin astfel) din momentul în care una dintre Părți a comunicat în scris celeilalte Părții existența unei dispute și obiectul acesteia. Dacă disputa nu poate fi soluționată pe cale amiabilă, atunci oricare dintre Părți poate notifica în scris despre imposibilitatea ajungerii la o soluție și în urma acestei notificări fie Partea care a trimis notificarea, fie Partea notificată poate supune spre soluționare disputa în fața instanțelor judecătorești competente din România.

Prezentul Contract este încheiat în limba română, în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare Parte.

**DELEGATAR**

**Președintele ADID Timiș**

**Traian STANCU**

**DELEGAT**

**Retim Ecologic Service SA**

**Director General Marketing-Economic**

**Dan PASCU**

**Director General Tehnic Investiții**

**Gheorghe PARA**